

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號八〇五九一第
毫佰幣港售零份每

號三〇第字台為南中設在亞烈烈區內國稅局
中關郵政局及香港郵政局九三在寄信之此標中

張大九紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休日署理司總

號〇壹壹壹話字行港香，址地社慈
址地銀人華港港街下甸味，處分區中
下地號七四街南上，處事辦中
電話七二九現港北北，處事辦中
電話：總址H 620891 中國 231637
址地：北角H 240983 旺角H 840749
址地四九二九三三五北山中北台銷
址地四九二九三三五北山中北台銷

開幕誌慶

地址：香港皇后大道中24-28號亞細亞行地下 電話：5-408301

[illegible]

賀敬同

(排名不分先後)

班尼沙指出爆炸事件

是卡米尼份子

殘酷統治結果

顯示伊朗人民支持革命行動 如不停止暴政等同自掘墳墓

【法新社德黑蘭二十日電】班尼沙指出，在德黑蘭發生的爆炸事件，是卡米尼份子所為。班尼沙在德黑蘭廣播電台發表談話，指責卡米尼份子利用爆炸事件，企圖破壞伊朗人民的革命行動。班尼沙說，卡米尼份子的暴政，已經使伊朗人民感到極大的痛苦。如果卡米尼份子不停止暴政，伊朗人民將會自掘墳墓。班尼沙呼籲伊朗人民團結一致，反對卡米尼份子的暴政。

自稱真主照臨 敢信全無敵手

【法新社德黑蘭二十日電】卡米尼在德黑蘭廣播電台發表談話，自稱真主照臨，敢信全無敵手。卡米尼說，他已經得到了真主的啟示，他將會領導伊朗人民，建立一個新的國家。卡米尼呼籲伊朗人民支持他的行動，並反對任何反對他的行動。

炸死總統及總理 屍體憑牙齒辨認

【法新社德黑蘭二十日電】在德黑蘭發生的爆炸事件中，總統及總理被炸死。屍體憑牙齒辨認。據悉，總統及總理的屍體在爆炸後被發現，並被送往醫院。經過牙科醫生的檢查，確定了屍體的身份。這一消息引起了伊朗人民的極大震驚。

論社

波斯灣阿拉伯六國的緊急課題

波斯灣阿拉伯六國的緊急課題，是維護地區的和平與穩定。這六個國家分別是伊拉克、科威特、沙特阿拉伯、阿曼、巴林和卡塔尔。這六個國家在波斯灣地區具有重要的戰略地位。如果這六個國家之間發生衝突，將會對整個地區的和平與穩定產生嚴重的影響。因此，維護波斯灣阿拉伯六國的和平與穩定，是當前的緊急課題。



左為總理巴安納，右為總統拉查。



伊朗總理府爆炸，從外面可以看到牆壁門窗都被炸毀。

伊朗總統總理舉殯 全國軍民哀悼五天

【法新社德黑蘭二十日電】伊朗總統及總理的舉殯儀式，將於明天舉行。全國軍民將哀悼五天。據悉，舉殯儀式將在德黑蘭舉行，並有數萬人參加。全國軍民將穿著黑色衣服，並停止一切娛樂活動，以示哀悼。

華中洪水成災 北京苦旱水荒

【法新社北京二十日電】華中地區洪水成災，北京地區苦旱水荒。據悉，華中地區連日暴雨，導致江河水位猛漲，多地被淹。而北京地區則連日無雨，水源枯竭，市民生活受到嚴重影響。

心臟停跳九分鐘 醫生搶救起死回生

【法新社上海二十日電】一名心臟停跳九分鐘的男子，經醫生搶救起死回生。據悉，該男子在送醫途中心臟停跳，經醫生及時搶救，終於恢復心跳。這一消息引起了社會的廣泛關注。

美對台北北京 保持平衡關係

【法新社華盛頓二十日電】美國政府表示，將保持與台北及北京的平衡關係。美國政府發言人表示，美國將繼續與台北保持密切的聯繫，同時也會與北京保持溝通。美國政府強調，美國將不會在台北與北京之間採取任何偏袒的行動。

華爾街人士相信 將繼續降低利息

【法新社華盛頓二十日電】華爾街人士相信，聯邦儲備局將繼續降低利息。華爾街分析師表示，由於美國經濟增長放緩，聯邦儲備局可能會繼續降低利率，以刺激經濟增長。這一消息對華爾街股市產生了積極影響。

儲備局長仍堅持高利率政策 並非衰退

【法新社華盛頓二十日電】聯邦儲備局長堅持高利率政策，認為並非衰退。儲備局長表示，高利率政策是為了控制通貨膨脹，並非因為經濟衰退。他強調，美國經濟仍然具有韌性，並將在未來實現復甦。

亞摩渣羅·德懷真 天後金華總

亞摩渣羅·德懷真，天後金華總。這位著名的藝術家將在近期推出其最新作品。他的作品深受觀眾喜愛，並多次獲得國際大獎。此次推出的作品，預計將再次引起轟動。

包攬

The Joke's on You

早請滿爆

蔡安 瑪莉 馬羅 羅渣 法國 無名小子

一哄上法國 時動

彈車飛

東成西就 轟動世界

嘉禾公司二千萬 美元震撼國際 影壇大製作!

MAXIMUM SPEED 55

全亞洲首映 本片已於六月十九日 開始橫掃美、加、英、法、南非等十餘國!

今天五場 第六天，闖五百萬關!

天後金華總

亞摩渣羅·德懷真

天後金華總

81 偷情

81 偷情

81 偷情

繼屯門德雅工業中心又一貢獻！

平通荃灣葵涌

荃灣德士古道・橫龍街・前後向馬路

德士古工業中心

九月三日公開發售

83
年初入伙



每呎只售 269 元起

面積由 2,149 呎至 18,368 呎

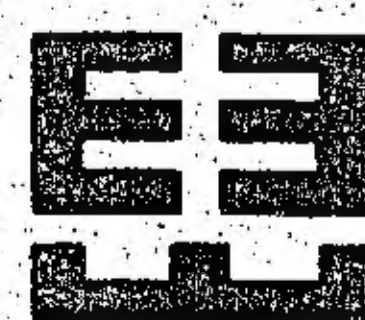
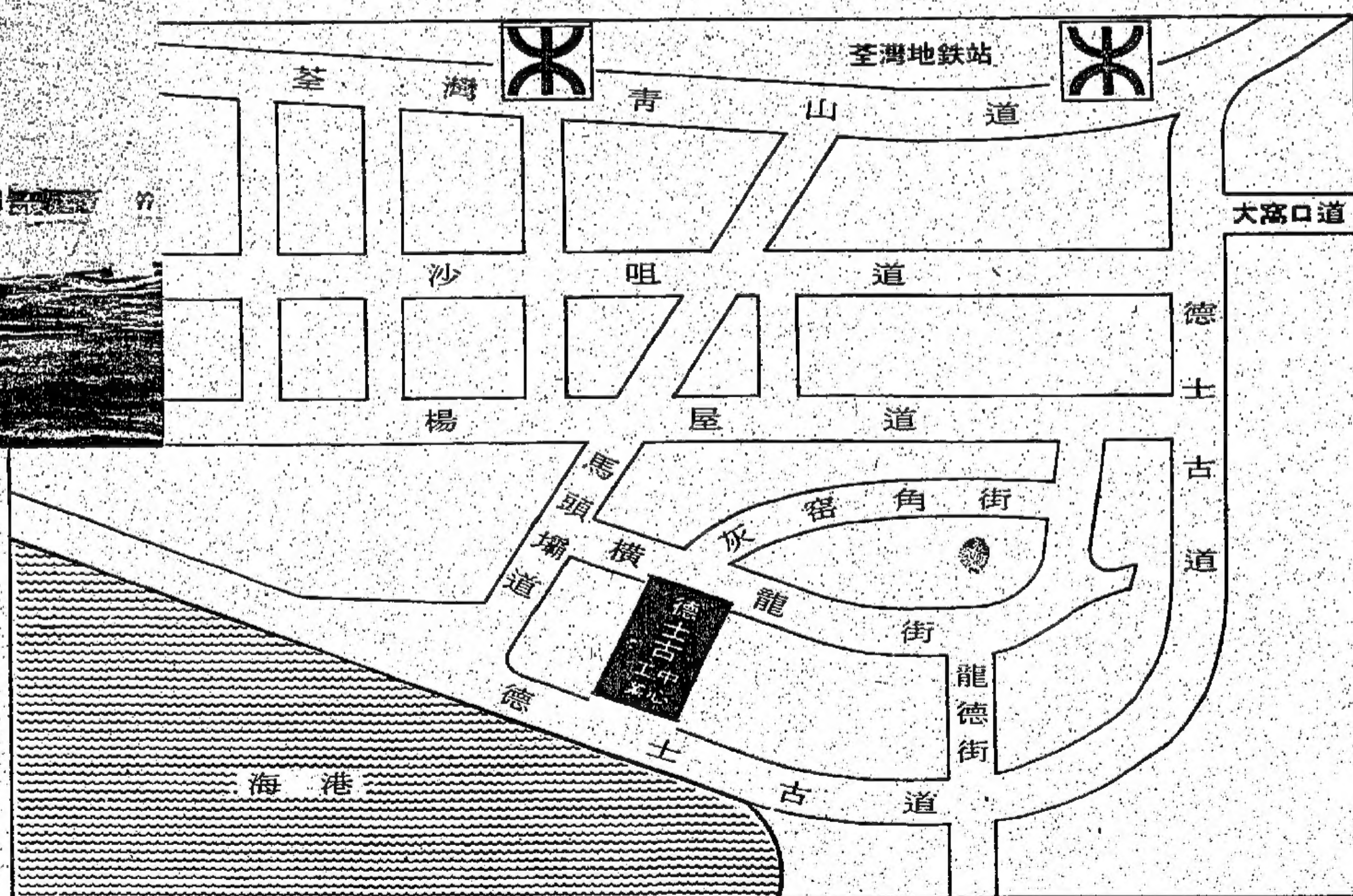
首期 5%

建築期內免息

全海景・獨立廁所

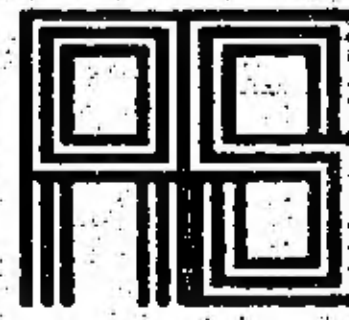
交通方便，車行三分鐘可達貨櫃碼頭。

- 外牆玻璃紙皮石，厚料鋼窗。
- 分兩座建築，每座電梯五部。
- 每層八伙，全無柱位，排機容易。
- 停車場通道寬敞，貨櫃車可泊大廈內。



怡華置業有限公司

香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)



益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)

地盤售樓處(假日照常)電話：0-233711

本港新聞

香港仔直通跑馬地
行車隧道建成
今年年底可通車

全長八千八百米 僅需兩分鐘
啓德機場道明年年初將啓用

(本報專訊)香港仔直通跑馬地行車隧道，全長八千八百米，僅需兩分鐘，可於明年年初通車。該隧道由港九新界發展局興建，現已接近尾聲。據悉，該隧道將由香港仔山頂，經跑馬地，直達中環。屆時，由香港仔至中環的交通將更為便捷。該隧道的興建，將可節省不少時間，並可避免交通阻塞之苦。該隧道的興建，亦將可促進跑馬地一帶的發展。該隧道的興建，亦將可促進跑馬地一帶的發展。

各隧道使用量激增
調整收費大有可能

當局為統一管理，而隧道收入亦因而不斷增加。據統計，今年六月，每日使用獅子山隧道的車輛，平均達四萬三千餘輛，較一九八〇年增加百分之十。而青洲英坭灣隧道的使用量，亦由一九八　年的二萬五千餘輛，增加至三萬五千餘輛。當局表示，由於各隧道使用量激增，現時的收費標準，已不合時宜。當局正考慮調高各隧道的收費，以應付日益增加的交通壓力。當局表示，調高收費後，將可為隧道的維修及保養，提供所需的資金。當局表示，調高收費後，將可為隧道的維修及保養，提供所需的資金。



大會堂舉行獻花圈儀式
紀念香港重光

吹奏安息號鳴放排槍致敬
各界代表蒞場致哀

(本報專訊)香港各界為紀念香港重光，於昨日(九月九日)下午二時，在大會堂舉行獻花圈儀式。當日，各界代表均蒞場致哀。儀式由香港各界代表主持，並由吹奏安息號及鳴放排槍致敬。儀式在莊嚴肅穆的氣氛中進行。各界代表均表示，香港的重光，是中華民族偉大勝利的象徵。各界代表均表示，香港的重光，是中華民族偉大勝利的象徵。

鐵地搭乘生學
政府改用
待證
政府改用
待證

樓京北間四第團集心美
業營始開天今
帝國中心一樓尖沙咀中心隔鄰
北京樓

香港重光三十六年
促進人力成為資源
在過去三十六年中，香港社會的發展，並非一帆风顺。而是經歷了無數的困難與挑戰。在過去三十六年中，香港社會的發展，並非一帆风顺。而是經歷了無數的困難與挑戰。

北京樓
帝國中心一樓尖沙咀中心隔鄰
海景廳房
高雅華麗
仿僑京點
即叫即製
營業時間：上午十一時三十分至晚上十二時
電話：三六八七九 三六八七九 三六八七九

最新影印機消息
濕機換乾機
有腦變電腦
歡迎任何牌子「濕式」或「有腦」影印機用戶向本公司更換
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
100%乾式微型電腦控制普通紙影印機
電話通知即可獲得免費示範
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號與禧大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

香港德士古有限公司啟事
本公司與德士古石油有限公司所簽訂之「德士古石油」總代理合約，將於一九八一年九月三十日滿期。本公司對德士古石油有限公司多年來所給予之支持及合作，深表謝意。本公司將繼續為各界提供優質之服務。
恒隆石油有限公司啟事
本公司與德士古石油有限公司所簽訂之「德士古石油」總代理合約，將於一九八一年九月三十日滿期。本公司對德士古石油有限公司多年來所給予之支持及合作，深表謝意。本公司將繼續為各界提供優質之服務。

本港新聞

身有多處瘀痕由家人抱往醫院

四歲女童送院不治 年輕父母被警扣留 警方已將案列為兇殺案

【本報訊】一名四歲女童昨晨時分由家人陪同，抵醫院求醫，由死者身上有多處瘀痕，警方現已將案列為兇殺案，並扣留其父母。

據警方接獲報案，指於昨晨八時許，在灣仔區某大廈內，發現一名四歲女童，身上有多處瘀痕，由家人抱往醫院求醫。警方接報後，隨即趕到現場，將女童的父母扣留，並帶走女童進行驗屍。

警方表示，女童的父母為一名三十多歲的男子及一名三十多歲的女子。女童的父母在案發時，曾與女童在一起。警方在現場發現了女童的衣物，並帶走進行檢驗。

警方已將此案列為兇殺案，並展開調查。警方呼籲，如有任何線索，請與警方聯絡。



以假金牛落注被荷官察覺

身懷五張千元偽鈔 港客葡京賭場被捕

【本報訊】一名港客昨日下午在葡京賭場被捕，身上搜出五張千元偽鈔。該名港客為一名三十多歲的男子，在賭場內被荷官察覺其身上有偽鈔，隨即被捕。

警方在該名港客身上搜出了五張千元偽鈔，並帶走進行檢驗。警方表示，該名港客在賭場內被荷官察覺其身上有偽鈔，隨即被捕。

警方已將此案列為偽鈔案，並展開調查。警方呼籲，如有任何線索，請與警方聯絡。

慰問屯門公路死者許玉池家屬 新界的士同業總會 捐送善款五千餘元

【本報訊】日前屯門公路發生意外，死者許玉池家屬，由新界的士同業總會捐送善款五千餘元，以慰問其家屬。

新界的士同業總會表示，該會已將善款交予許玉池家屬，以慰問其家屬。該會表示，該會將繼續關注此事，並提供必要的幫助。

許玉池家屬表示，他們對新界的士同業會的支持表示感謝，並表示他們將繼續努力，以完成許玉池的遺願。

從大陸偷蛇來港 兩女子藏屍身份證 各判入獄刑滿出境

【本報訊】兩名女子因從大陸偷蛇來港，並藏屍身份證，各判入獄刑滿出境。

警方表示，該兩名女子為一名三十多歲的女子及一名三十多歲的女子。她們在案發時，曾將蛇藏匿在身份證內，並帶入香港。

警方已將此案列為偷蛇案，並展開調查。警方呼籲，如有任何線索，請與警方聯絡。

華僑日報讀者助學金第二批名單 刊在第五頁

- 香港潮州商會
嘉猷展佈
- | | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| 陳有慶 | 林百欣 | 莊佐賢 | 蔡德河 |
| 章志光 | 邱文龍 | 劉奇芳 | 林鴻忠 |
| 劉世仁 | 邱木城 | 李本芳 | 陳文俊 |
| 廖烈科 | 黃天榮 | 林本興 | 劉文俊 |
| 馬錦燦 | 鄭廣海 | 楊學光 | 呂高華 |
| 鄭植之 | 趙志強 | 楊明東 | 鄭學偉 |
| 洪祥佩 | 黃志強 | 葉慶忠 | 余若虛 |
| 陳維信 | 馬錦明 | 葉慶忠 | 洪克瑞 |
| 廖烈文 | 文裕順 | 陳中明 | 羅孔瑞 |
| 蔡章閣 | 姚中堂 | 林煥燦 | 翁銘堅 |
| 廖烈武 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 湯秉達 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 李嘉誠 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 張國文 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 呂高文 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 馬錦燦 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |
| 黃子明 | 林煥燦 | 林煥燦 | 林煥燦 |

諸位親友
謹訂國曆一九八一年九月初一日
(星期日)為小女若蓮在香港婚
姻註冊舉行結婚典禮隨即
赴美蜜月旅行謹此敬告

林桂材
林李碧琴
吳任俊
吳馮瓊

子趙太快
子趙太快

疑與氣槍
子趙太快

警方尋男
子趙太快

疑與氣槍
子趙太快

警方尋男
子趙太快

EDA GROUP

益大投資有限公司

中期報告

業績
益大投資有限公司董事局宣佈截至一九八一年六月三十日止七個月內，除稅及少數權益之溢利計為港幣一億七千四百一十萬元，而去年同期則為港幣一億一千一百九十萬元。

股息
董事局決定撥款二億零四百萬元於一九八一年十一月派發中期股息每股一毫子於一九八一年十月三十日登記在股東名冊內可享有股息之股東，去年之中期息，經本年五月二送一紅股調整後則為5.33仙。

派發紅股
鑑於上述之美滿業績，董事局同時決定按十股送三股之比例，派發紅股，又另派發認股權證，每十股可認購兩股。每一認股權證持有人，可於一九八一年十一月三十日至一九八六年十二月三十一日期間內認購新股，每股初步認購價定為港幣7.80元（該認購價將不會在十送三紅股後調整）。

截止過戶
本公司由一九八一年十月三十一日至一九八一年十月三十一日止（首尾兩天包括在內），暫停辦理過戶手續。未轉名之股東應於一九八一年十月二十日下午四時前，將股票連同過戶紙送交本公司股份登記處，方可獲派上述中期息、紅股及認股權證。

新近發展
繼前所聲明本公司將會作為鍾正文先生之家族擴展其業務之主要公司後，本公司於一九八一年八月十三日宣佈以五億三千二百七十萬元向鍾正文先生及其家族購入五處物業之權益，收購代價以發行益大新股共66,588,045股每股作價八元進行。是項收購經於一九八一年八月廿一日股東特別大會通過後順利完成。

本公司亦經其全資附屬公司以港幣十億六千九百四十萬元代價向 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 購入香港夏慤道12號美國銀行中心（即前金門大廈）下列各層：
地庫、地下、一樓、二樓、三樓、十一樓、十二樓、十三樓、廿六樓、三十樓、卅一樓、卅三樓、卅四樓、卅五樓及卅六樓共十五層，另加卅七樓貴賓廳兩間及位於四樓配予各層之車位（連同美國銀行可優先購同十一樓及以上各層之權利）。

本公司並經已將十一樓、十二樓、三十樓、三十一樓、三十四樓及三十五樓（連同有關車位）分別售出，為公司帶來利潤。

上述買賣已全部完成並已付足實價。

承董事局命
EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED
秘書謹啓

一九八一年八月廿八日

僑聯地產有限公司

中期報告

僑聯地產有限公司董事局謹宣佈截至一九八一年六月三十日止十一個月內除稅及少數股東權益之溢利為港幣叁仟柒佰叁拾萬元，而去年同期則為港幣壹仟肆拾萬元。

董事局同時決定於一九八一年十一月派發中期息每股六仙。去年並無派發中期息。

董事局預期於一九八一年十月三十日辦公時間後截止過戶，以便決定應派發股息之股東名冊。未轉名之股東請於一九八一年十月三十日下午四時前將股票連同過戶紙送交本公司股份登記處，方可獲派上述中期股息。

承董事局命
EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED
秘書謹啓

一九八一年八月廿八日

本港新聞

大廈天台爆炸滅火筒
巨響震撼整幢樓宇

消防處正調查虛押道大廈意外

【本報訊】一個滅火筒，突然發生爆炸，威力如小炮，幸未有人受傷。昨日下午一時許，在灣仔區道一幢大廈的天台發生爆炸，震動整幢樓宇，碎片散落在樓下，散佈面積約十呎闊。消防處接報後，立即派員前往調查，並封鎖現場。據目擊者稱，爆炸發生時，整幢樓宇都震動了一下，碎片如雨點般落下。消防處發言人表示，目前尚不清楚爆炸原因，但初步調查顯示，爆炸是由於一個滅火筒在操作時發生故障所致。消防處正對此進行進一步調查，並提醒大廈業主及住戶，應定期檢查滅火筒，以確保其正常運作。



昨日下午一時許，灣仔區道一幢大廈的天台發生爆炸，震動整幢樓宇，碎片散落在樓下，散佈面積約十呎闊。

尖沙咀街坊會
暑期嘉年華會

招待五千坊眾歡樂

【本報訊】尖沙咀街坊會，將於本星期日（九月十一日）下午二時，在該會會所舉行暑期嘉年華會，招待五千坊眾歡樂。屆時將有各種遊藝表演、抽獎及義賣活動，歡迎街坊踴躍參加。此外，該會亦將於下月舉行週年大會，屆時將有嘉賓蒞臨致辭。

路德會與建包美達中心
舉辦連串籌款活動
【本報訊】路德會與建包美達中心，將於本月十八日（星期日）下午二時，在該中心舉行籌款晚宴，以籌集資金，支持各項社會服務。晚宴將有精彩的表演及抽獎活動，歡迎各界人士參加。此外，該中心亦將於下月舉行另一項籌款活動，屆時亦將有嘉賓蒞臨。

嘉惠工商

泰國盤谷財務有限公司開幕暨
陳有漢先生榮任董事長誌慶

【本報訊】泰國盤谷財務有限公司，將於本月十八日（星期日）下午二時，在該公司會所舉行開幕暨陳有漢先生榮任董事長誌慶活動。屆時將有嘉賓蒞臨致辭，並有精彩的表演及抽獎活動。陳有漢先生曾任職於多家大型企業，具有豐富的金融經驗，其榮任董事長，標誌著該公司在未來將有更廣闊的發展空間。此外，該公司亦將於下月舉行另一項活動，屆時亦將有嘉賓蒞臨。

旅港潮陽同鄉會有限公司

同鄉會有限公司，為服務同鄉，特設各項服務，包括旅遊、教育、醫療等。此外，該會亦將於下月舉行週年大會，屆時將有嘉賓蒞臨致辭。同鄉會有限公司的宗旨，是為同鄉提供各項服務，促進同鄉之間的交流與合作。該會亦將於下月舉行另一項活動，屆時亦將有嘉賓蒞臨。



疑與竊案騙案有關
保釋外出潛逃
警方緝唐子平

【本報訊】唐子平，現年三十四歲，在中華總商會工作，涉嫌與一宗竊案及騙案有關。唐子平於上月被警方拘捕，並被控以竊取商會文件及詐騙同鄉。目前，唐子平已被保釋外出，並潛逃。警方正全力緝捕中，並呼籲同鄉提供線索，協助警方破案。唐子平在商會工作期間，曾多次利用其職務之便，竊取商會文件，並以此為憑，向同鄉詐騙金錢。警方表示，將嚴厲打擊此類犯罪行為，以維護同鄉的財產安全。

佛敎聯合會建法會
超薦意外罹難
四日在佛敎會講經超渡
【本報訊】佛敎聯合會，將於本月十八日（星期日）下午二時，在該會會所舉行建法會，超薦意外罹難者。屆時將有僧侶主持法會，並有精彩的表演及抽獎活動。佛敎聯合會表示，將為所有意外罹難者提供超薦服務，以助其靈魂安息。此外，該會亦將於下月舉行另一項活動，屆時亦將有嘉賓蒞臨。

西豪大茶樓
純正蓮蓉月餅 精品燒鴨月
中秋月餅 品必精研
為酬謝顧客歷年惠顧起見
凡投供（壬戌年）月餅會
一份即送單黃蓮蓉月餅一
盒多送多送
地址：西環卑路街
電話：H
八二八〇三九

Renyon Court 錦翠園
前臨海景，港九風光入眼簾
半山區高級豪華住宅
分層單位面積由886呎起至1151呎
複式單位面積由1969呎至2314呎
每呎只售 \$1405 起
首期5% 十二年分期付款
按建築期付款，入伙前不計利息
1983年8月入伙
全用高級建築材料，設備一流：
●外牆全部鑲砌意大利顏色玻璃紙皮石。
●雲石大堂，氣派堂皇。
●柚木地板，時半厚料鉛水鋼窗鑲配6mm茶色玻璃。
●Kohler裙邊顏色浴缸潔具，24K鍍金水龍頭配件，名廠熱水爐及抽氣扇均備。
●廚房裝設掛牆式廚櫃、不銹鋼面灶柜及星盆柜，預裝入牆煤氣喉或石油氣喉。
●閉路電視保安系統。專業化管理。
新鴻基地產 香港中區康樂大廈22樓 5-222083
地盤售樓處 5-481539 (假日照常辦公)

本港新聞

市政局已聯同拳擊總會
調查拳賽意外

陳國雄家已接通知準備後事
資深教練當晚拳賽未符規例

【本報訊】市政局與香港拳擊總會，昨日接獲陳國雄家屬通知，陳國雄在昨晚的拳賽中，因受重傷，經送院搶救，終不治身亡。市政局與拳擊總會，隨即展開調查，以釐清事件真相。

據悉，陳國雄在昨晚的拳賽中，因受重傷，經送院搶救，終不治身亡。市政局與拳擊總會，隨即展開調查，以釐清事件真相。



陳國雄在昨晚的拳賽中，因受重傷，經送院搶救，終不治身亡。

中年男子伏屍家中
今日剖屍鑑定死因

疑死於心臟病並無可疑之處

【本報訊】一名中年男子，昨日在自家家中發現伏屍，經警方初步調查，疑死於心臟病。警方將於今日剖屍，以鑑定死因。

據悉，該名男子年約四十歲，死於家中。警方接報後，隨即趕到現場，發現該名男子倒臥在客廳地毯上，身上並無明顯傷痕。經初步檢驗，警方懷疑其死於心臟病。

鐵騎巡警尾追被劫徒免脫
遭賊劫百萬元飾物

劫匪在劫後逃往一處金店

【本報訊】一名男子，昨日在街上被劫，損失百萬元飾物。警方隨即展開調查，並派員追緝劫匪。據悉，劫匪在劫後逃往一處金店，警方正密切關注其動向。

據悉，該名男子在街上行走時，被一名劫匪攔截，並搶走其身上價值百萬元之飾物。劫匪得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並派員追緝劫匪。

簽到警員剛走三匪接踵而來
劫匪在劫後逃往一處金店

劫匪在劫後逃往一處金店

【本報訊】一名男子，昨日在街上被劫，損失百萬元飾物。警方隨即展開調查，並派員追緝劫匪。據悉，劫匪在劫後逃往一處金店，警方正密切關注其動向。

據悉，該名男子在街上行走時，被一名劫匪攔截，並搶走其身上價值百萬元之飾物。劫匪得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並派員追緝劫匪。


柴灣與民邨地盤發生飛人意外
釘板工人高處墮下
身受重傷情況惡劣

【本報訊】柴灣與民邨地盤，昨日發生一起飛人意外，一名釘板工人高處墮下，身受重傷，情況惡劣。警方隨即展開調查，以釐清事件真相。

據悉，該名工人年約三十歲，在進行釘板作業時，因操作不慎，從高處墮下。墮下後，他隨即被送往醫院搶救，但傷勢嚴重，目前情況惡劣。

警方接報後，隨即趕到現場，並展開調查。據初步調查，意外發生在該地盤的一處高處，當時該工人正在進行釘板作業。

匯豐金戶口 投資勝一籌



Wayfoong Gold

香港上海滙豐銀行
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation

「滙豐金」為實力雄厚之滙豐銀行為閣下提供之黃金投資服務，信譽保證，穩健可靠，而且優點特多，成為閣下投資黃金之理想途徑。

- 價格合理，數量低至一兩
- 「滙豐金」之買賣以眾所熟識之99純金交易為標準，價格差額比一般所訂為小，交易數量最少低至一兩。
- 不收取任何額外費用
- 閣下購買「滙豐金」時，毋需支付任何額外費用，如：手續費、保險費及倉租等。
- 毋需提存實金，防盜防失，安全保障
- 買賣「滙豐金」並無實金提存，全部以入賬方式交易，並同時發給收據，因此永無被竊之虞，更免除交收、儲藏及損壞等等所引起之麻煩，即使遺失收據，亦無損失，閣下會按時收到積存紀錄，交易詳情及結餘金額，一目了然。
- 開戶及買賣手續簡便
- 閣下只需到滙豐銀行分行填妥有關表格及簽名，即可進行買賣，簡便快捷。
- 所有買賣皆可以現金、銀行本票或戶口轉賬方式交付，任隨尊意。

分行遍佈港九，買賣快捷
閣下可到遍佈港九之滙豐銀行分行進行交易，毋需輪候，買賣快捷。

服務時間長，買賣方便
買賣「滙豐金」服務時間：星期一至五由早上九時三十分至下午四時正，星期六上午九時三十分至中午十二時。時間充裕，買賣方便。

可隨時查詢結存款項
閣下可隨時到滙豐銀行分行查詢「滙豐金」賬戶內之結存款項。

保證隨時兌現，保障投資
滙豐銀行信譽保證閣下可隨時以本行牌價兌現任何數量之「滙豐金」，以確保閣下之利益。

有關「滙豐金」詳情，請電5-8269298或向各分行查詢。

天星小輪有限公司 調整收費

啟者：茲將本港各條航線，由一九八一年九月一日起獲政府批准之收費如下：

航線	頭等	二等	月票
九龍至愛丁堡廣場航線	成人：十二歲以下小童（由別人陪同之三歲以下小童除外）：四角 持有運輸署發給之有效學生優待證者：三角 三歲以下而由別人陪同之小童：二角	成人或小孩（由別人陪同之三歲以下小童除外）及持有運輸署發給之有效學生優待證者：四角 三歲以下而由別人陪同之小童：二角	成人：\$27.00 十二歲以下小童：\$15.00
紅磡至愛丁堡廣場航線	成人：十二歲以下小童（由別人陪同之三歲以下小童除外）：四角 持有運輸署發給之有效學生優待證者：三角 三歲以下而由別人陪同之小童：二角	成人或小孩（由別人陪同之三歲以下小童除外）及持有運輸署發給之有效學生優待證者：四角 三歲以下而由別人陪同之小童：二角	成人：\$27.00 十二歲以下小童：\$15.00

香港置地有限公司 通告

香港置地有限公司董事會宣佈委任鮑威廉先生為執行董事，由一九八一年九月一日起生效。

主席 紐璧堅

香港一九八一年九月一日

The Hongkong Land Company Ltd

本港新聞

採取交通違例扣分制度 可減交通意外

司機犯嚴重過失胡法贊同扣分暫停牌

（本報專訊）交通意外頻傳，除市民提高警覺外，交通當局亦正考慮採取交通違例扣分制度，以減少交通意外。據悉，交通當局正考慮在現行交通法例下，增加對嚴重交通違例的罰則，並引入扣分制度。若司機在一年內累積一定數量的扣分，其駕駛執照將被吊銷，並須參加交通課程。此舉旨在提高司機的警覺，減少因交通違例而導致的意外。目前，交通當局正就此項建議進行諮詢，並希望社會各界人士能提出意見。

吸引車主 乘搭地鐵

不時自行改良，並因應交通需求而增加班次

（本報專訊）地鐵公司為吸引更多車主乘搭地鐵，正不時自行改良，並因應交通需求而增加班次。目前，地鐵公司已將部分線路的班次加密，以方便市民出行。此外，地鐵公司亦正考慮在部分線路增加快車班次，以縮短行車時間。此舉旨在提高地鐵的吸引力，鼓勵更多市民使用公共交通工具，減少交通擁堵。地鐵公司表示，將繼續關注交通需求，並不斷優化服務。

東區民政處籌辦分處 舉辦地方行政座談會

（本報專訊）東區民政處為加強與區內居民的聯繫，並提高居民對地方行政的參與，特於八月廿一日（星期日）下午二時，在該處禮堂舉辦地方行政座談會。屆時將邀請區內各界人士參加，共同探討如何改善地方行政，提高服務質素。民政處表示，歡迎所有居民踴躍參加，共同為社區發展貢獻力量。

陳公守漢老爺 痛於公曆一九八一年

八月廿九日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此報

（本報專訊）陳公守漢老爺，字子明，廣東人，現年八十二歲，於八月廿九日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈，隨即出殯擇吉火化。陳公一生勤儉，熱心公益，深受鄉鄰敬重。其喪事已畢，特此公告。

聞

陳寶三堂家人稟報

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡彌敦道（即紅磡火車站對面）電話：二一六二四（一）

（本報專訊）陳寶三堂家人稟報，治喪處設於世界殯儀館，地址為紅磡彌敦道（即紅磡火車站對面），電話為二一六二四（一）。如有親友欲參加治喪活動，請於八月廿九日（星期日）上午十一時前到達殯儀館辦理登記手續。特此公告。

謝

先夫陳德泰先生主懷安息於昨（卅一日）日在聖約翰座堂舉行追思禮拜

宗鄉教友世戚姻神官
拜辱承
誼親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆情 歿榮存感謹此鳴謝

妻 陳潘慧娟
子 斌
女 秀清 婿 鄭維志 泣叩
暨眾親屬

先夫陳鴻鐸先生 痛於公曆一九八一年

八月廿九日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此報

（本報專訊）先夫陳鴻鐸先生，字子明，廣東人，現年八十二歲，於八月廿九日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈，隨即出殯擇吉火化。陳先生一生勤儉，熱心公益，深受鄉鄰敬重。其喪事已畢，特此公告。

未亡人陳趙克容

孝男 國棟 孝媳 梁曼金 王美蓉
孝女 琪玲 適 黃
琪瑛 適 張洪
琪瑞 適 張洪
孝孫男 威立
外孫男 裕文 裕鈺
外孫女 黃錦英 張敏明 敏慧

聞

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
機充善舉

胞弟 鴻昌 弟婦 翁毓華

鴻業 鴻琛 李康樂
鴻業 鴻琛 張玉鳳
如金 妹夫 馬材器
如玉 妹夫 馬材義
如吟 妹夫 張柏欽
如珊 妹夫 吳培根

親屬繁衍 未能盡錄

通訊處：順成發貿易公司 香港高陞街37號二樓 五一四六〇一三一

元配徐利開夫人 痛於公曆一九八一年

八月廿五日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此報

（本報專訊）元配徐利開夫人，字子明，廣東人，現年八十二歲，於八月廿五日（星期日）上午十一時在該館舉行大禮堂辭靈，隨即出殯擇吉火化。徐夫人一生勤儉，熱心公益，深受鄉鄰敬重。其喪事已畢，特此公告。

夫勞椿

孝男 國雄 媳 李麗瓊
孝女 慕貞 媳 何錫細
慕均 媳 岑濟鏘
惠貞 媳 梁建國
慕蓮 媳 馮子華
劍虹 媳 區子洪

聞

泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
機充善舉

侄男 國平

振華 姪婦 尹煥珍
振華 姪婦 謝佩珍

誼女 陳婉儀 誼婿 王港生

親屬繁衍 未能盡錄

世界殯儀館

榮泰大押

地址：九龍彌敦道五十三號
電話：三二八二七四〇

本港新聞

豬鏈菌引致腦膜炎 近月發生三宗

醫務副處長稱早已知悉情況 病菌容易驗出市民毋須驚慌

【本報專訊】醫務副處長李卓人昨日表示，近月來，香港發生了三宗由豬鏈菌（Streptococcus suis）引起的腦膜炎病例。他指出，豬鏈菌是一種常見於豬隻身上的細菌，雖然對人類來說較為罕見，但一旦感染，症狀通常包括發燒、頭痛、嘔吐及頸項僵硬等。李處長強調，市民在處理豬肉時應注意衛生，煮熟後食用，即可避免感染。他表示，醫務局已密切關注此類病例，並呼籲市民如有相關症狀，應立即求醫。

梁添祥大喜 陳秀梅大喜

【本報專訊】梁添祥與陳秀梅夫婦，昨日在翠濠庭酒家舉行結婚典禮。梁添祥為香港銀行公會副總裁，陳秀梅則為一名銀行職員。兩人的婚禮吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。梁添祥在致詞時表示，他非常榮幸能與陳秀梅結為連理，並承諾將與她共同經營生活，互相扶持。



一面舊曆年

【本報專訊】一九九六年九月一日，是農曆辛酉年八月初四日。這一天，許多市民會選擇在舊曆年這一天休息，以慶祝傳統節日。儘管是工作日，但不少公司都安排了彈性工作時間，讓員工在舊曆年當天休息。

工務處撥款六百廿萬

【本報專訊】工務處昨日宣佈，撥款六百廿萬元，用於改善市區街道的排水系統。這項計劃旨在減少市區街道在雨季時的積水情況，提高排水效率。工務處表示，這項撥款將用於多個地區的工程，預計在未來幾個月內完工。

新置大廈設立小學

【本報專訊】位於新置大廈對面的地段，昨日宣佈將設立一所小學。這所小學將為當地的居民提供教育服務，預計將於明年開學。教育局表示，這所小學的設立將有助於緩解當地的教育壓力，並為學生提供更優質的教育環境。

盧氏宗親會 慶祝六祖誕辰

【本報專訊】盧氏宗親會昨日舉行慶祝六祖誕辰活動。活動內容豐富，包括書畫展覽、舞蹈表演及茶會等。宗親會表示，希望透過這些活動，增進會員之間的交流與感情，並弘揚中華文化。

深水埔文化活動委員會 書畫舞蹈班結業

【本報專訊】深水埔文化活動委員會主辦的書畫及舞蹈班，昨日圓滿結業。參加學員在過去幾個月內，通過系統的學習，掌握了書畫及舞蹈的基本技巧。委員會表示，將繼續舉辦各類文化活動，以豐富社區的文化生活。

泰國盤谷財務有限公司開幕誌慶

大展覽鴻圖

聯安證券公司 楊瑞茂 敬賀
聯安金號 敬賀
大洲進出口有限公司 許德勛 敬賀
振源豐貿易公司 敬賀

英皇道29號 凱英大廈

各層單位 由439呎至1881呎
尚餘地庫、地下、一、二樓及十四樓連天台
每呎只售 \$1,146 起
年底完成 特價預售

二成入伙 八成可長期供付

益大集團 5-255211
香港中環皇后大道中12號美國銀行中心33樓

商業大廈

總匯灣總領道26號 禮頓中心對面

年底入伙

地下旺舖、樓上高級寫字樓平售
分層獨立冷氣系統 每層面積由1300呎起

葵灣工業大廈

合各類染污性工業
近地鐵站、貨櫃碼頭、廉租屋邨
面積由2232呎至全層11685呎
僅餘數單位 欲購從速
每呎只售 \$257 起

福利人群

恭賀本公司董事長 張人龍 M.B.E. 太平紳士 榮膺

立法局非官守議員

董事局同人暨全體員工敬賀

萬興祥行有限公司
百康投資有限公司
知商工業貨倉有限公司
易裕地產財務有限公司
保威來地產發展有限公司
信寧地產有限公司
敏營有限公司

ALMIGHTY INVESTMENT LTD.
JENWOOD INTERIOR DESIGN CO.
日本花王經銷有限公司

龍利酒樓有限公司
利家行有限公司
澤源有限公司
建成建築公司
堯基建築公司
張人龍股票投資公司
行樂戲院

知商行
利家行
英龍行

康樂家庭

暑假過去新學期開始

培養子女學習興趣 父母應注意幾點事

專家分析孩子討厭讀書因素值得家長參考

許多家長都以為，孩子上學了，就該讀書了。其實不然，孩子上學了，並不代表他會讀書。如果父母不注意培養孩子的學習興趣，孩子就會討厭讀書。專家分析，孩子討厭讀書的原因有幾點：(一)父母對孩子期望太高，孩子感到壓力太大。(二)父母對孩子管教太嚴，孩子感到恐懼。(三)父母對孩子關心太少，孩子感到孤獨。(四)父母對孩子鼓勵太少，孩子感到自卑。(五)父母對孩子批評太多，孩子感到沮喪。父母應該注意這幾點，才能培養孩子的學習興趣。

建立和諧的婚姻 應懂得如何溝通

四種溝通方式你屬於那一種？

婚姻是兩個人之間的溝通。如果溝通不暢，婚姻就會出現問題。專家指出，有四種溝通方式：(一)直接溝通：直接表達自己的想法和感受。(二)間接溝通：通過第三者來傳達自己的想法和感受。(三)隱晦溝通：通過暗示來傳達自己的想法和感受。(四)沉默溝通：通過沉默來傳達自己的想法和感受。父母應該學會這四種溝通方式，才能建立和諧的婚姻。

女子絲絨花班

九月二日新班開課現接受報名

女子絲絨花班，由名師主講，教授絲絨花的製作技巧。課程內容包括：絲絨花的選料、製作、裝飾等。歡迎各界人士報名參加。

愛情三部曲

九月九日舉行，歡迎十八歲以上青年參加

愛情三部曲，由名師主講，探討愛情的奧秘。課程內容包括：愛情的定義、愛情的表現、愛情的處理等。歡迎十八歲以上青年參加。

海濱假日酒店
設有特別客房
租士女界商合適
環境優雅，服務周到。歡迎各界人士光臨。



愛情三部曲，九月九日舉行。歡迎十八歲以上青年參加。課程內容豐富，值得參加。

女子絲絨花班，九月二日開課。教授絲絨花的製作技巧，歡迎報名。

建立和諧的婚姻，應懂得如何溝通。四種溝通方式，你屬於哪一種？

培養子女學習興趣，父母應注意幾點事。專家分析，孩子討厭讀書的原因有幾點。

李國良 大喜
李國良先生與夫人結婚大喜。敬請親友蒞臨參加。



天今在價物 市上量大餅月 躍躍見未路銷
現出才日三、二十在要潮買購料預

愛情三部曲，九月九日舉行。歡迎十八歲以上青年參加。

女子絲絨花班，九月二日開課。教授絲絨花的製作技巧，歡迎報名。

建立和諧的婚姻，應懂得如何溝通。四種溝通方式，你屬於哪一種？

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
地址：九龍彌敦道五十五號

1981 香港年曆
全書五十分類 有萬羅包容內
柯式精美印刷 每冊港幣拾元

八月十六 最佳旅遊好節目
沙田馬會觀賞激光表演
幻彩雲雲追月遊 \$178
(1) 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
(2) 參觀海洋公園中秋遊藝大會
(3) 金花園酒家豪華海鮮晚宴
(4) 特備專車直達沙田馬會門前
(5) 觀賞沙田馬會激光幻彩表演
(6) 參觀羣獅大會八頭醒獅會演
(7) 各校學生聯合表演提燈歌舞
(8) 欣賞電視藝員精彩歌舞表演
(9) 英國皇家兵團樂隊演奏名曲
(10) 各團友獲贈陳嘉庚旅遊之寶

福露 立止劇咳
BEECHAM-CAZE LAB. FRANCE
總代理：百利洋行

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道打老道

勞永逸 解決鼠患
超聲波電子驅鼠器
每具有效範圍 100平方呎

入得廚房 冷熱飲水機
「屈臣氏」潔淨水
優雅高貴 自動調節 保用壹年
萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品
歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢
電話：3-758527 3-7564832

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

建築

地產

香港樓宇銷售呆滯

價格暫時難望回升

政府高地價政策造成樓價上升

香港樓宇銷售，在過去兩年，一直處於呆滯狀態，其價格亦未有回升之望。據地產界人士指出，政府高地價政策，是造成樓價上升的主要原因。在過去兩年，政府不斷推出高價地皮，使得樓宇售價不斷上升。雖然樓宇銷售量在過去兩年有所增加，但價格卻一直處於高位。地產界人士認為，政府高地價政策，是造成樓宇銷售呆滯的主要原因。在過去兩年，政府不斷推出高價地皮，使得樓宇售價不斷上升。雖然樓宇銷售量在過去兩年有所增加，但價格卻一直處於高位。地產界人士認為，政府高地價政策，是造成樓宇銷售呆滯的主要原因。

廣州曉港城市

開始進行施工

每呎售價港幣一百七十元起

廣州曉港城市，位於廣州東莞道，由廣州曉港城市發展有限公司開發。該項目已於去年開始進行施工，目前進展順利。據悉，該項目的每呎售價港幣一百七十元起。該項目的開發，將為廣州東莞道帶來新的發展機遇。廣州曉港城市發展有限公司表示，將致力於為市民提供高品質的居住環境。



中工施在盤地城港曉州廣

位於尖沙咀新世界酒店對面，香格里拉酒店隔壁

尖沙咀中心

海景高級寫字樓

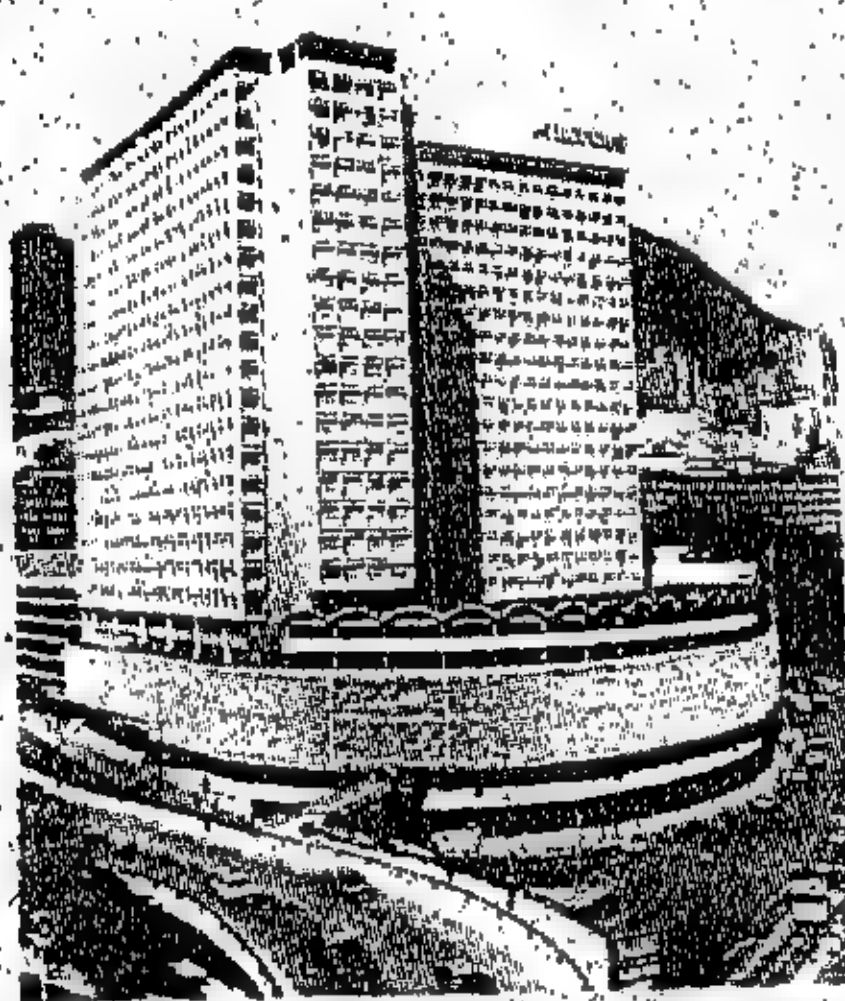
出租

只剩數單位

※ 中央冷氣，高級設備，即可入伙
※ 實用面積1,280至8,100平方呎

洽租處：信和置業

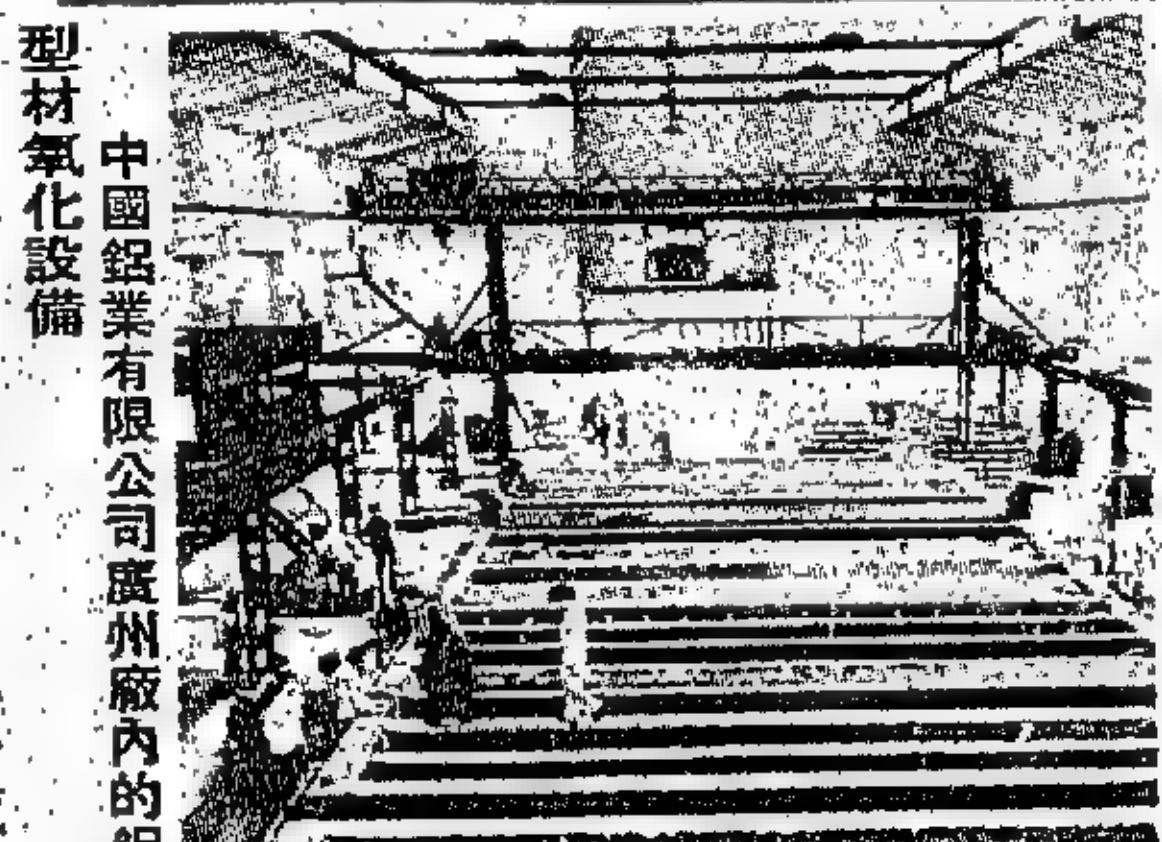
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
租務部：尖沙咀中心十一號東翼1112室
電話：3-687281 (假日照常)



響應節約能源

隔熱膠膜面世

「隔熱膠膜」是一種新型節能材料，能有效隔絕陽光，減少室內溫度。該材料已面世，並已開始在市場上銷售。該材料的出現，將有助於減少能源消耗，節約成本。該材料的特點是輕便、耐用、易於安裝。該材料的售價相對較低，適合廣大市民使用。



中國經貿有限公司廣州分公司的員工正在為一間辦公室安裝隔熱膠膜。

廣州去年設立首座
來料加工鋁製品廠

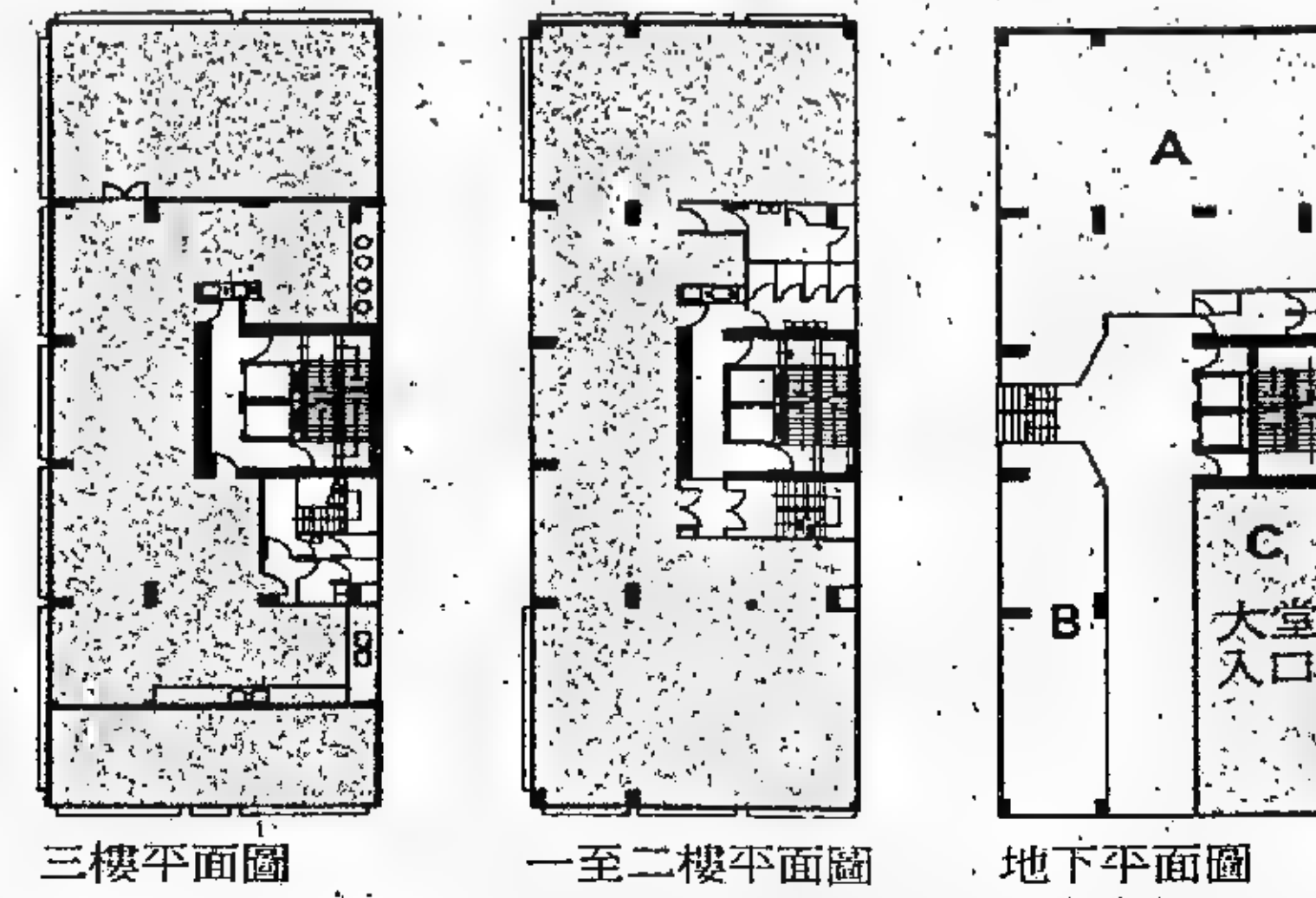
據悉，該廠已於去年成立，並已開始生產。該廠的成立，將為廣州帶來新的發展機遇。該廠的生產，將有助於提高廣州鋁製品加工水平。該廠的負責人表示，將致力於為客戶提供高品質的鋁製品。

飲食商業旺舖租售

地下、一、二、三樓適合：

酒樓、百貨公司

大堂入口面對繁盛的毓華里，總面積約共14286呎，特為酒樓及百貨公司而設計，柱位特少，方正實用，略加裝飾即可開業。



住宅單位只餘數層
特惠分期九五折優待
只售廿餘萬

- 20
- 19
- 18
- 17
- 11
- 10
- 9
- 8
- 7
- 6
- 5
- 4
- 3
- 2
- 1
- G
- UG
- LG

嘉喜大廈

慈雲山中樞地王

來往人次全區之冠，人口超過廿餘萬，消費力特強，管理完善。

地下舖位適合：

- A—餐廳、快餐店、傢俬、陳列室及百貨行業等。
- B—銀行、電器、陳列室、時裝店等之理想經營地點。

高層地庫：

超級市場
面積3378呎
已售

低層地庫適合：

車房、修理廠、五金、汽車零件及建築材料店等用途。



嘉喜大廈

九龍蒲崗村道毓華里廿二號

嘉華石業(集團)有限公司

九龍彌敦道636號銀行中心大廈1804-5室
電話：3-300291-4 黃小姐洽 地盤：3-242892 黃太洽

慈雲山區商業樓宇
僅此一座 機不可再

華僑文化

草書名家林征揚書法展覽今開始

黃麟書陳寶森朱夢雲陳克華
下午三時在大會堂八樓剪綵

草書名家林征揚，現年六十五歲，廣東潮陽人，曾任廣東省書法協會理事，現任香港書法協會會長。林氏書法造詣深厚，尤擅草書，其作品氣勢磅礴，筆力雄健，深受各界好評。此次展覽將展出林氏近年所創作的草書作品一百餘件，包括條幅、中堂、扇面等，展現其精湛的書法藝術。



筆江松陳(描素)像人老
(作品展年一八八鋒)

談鋒展八(下)劉欽棟

馬坤、劉欽棟、談鋒、展八、(下)劉欽棟。談鋒先生，廣東人，曾任廣東省書法協會理事，現任香港書法協會會長。其書法作品，尤擅草書，氣勢磅礴，筆力雄健。此次展覽將展出談鋒先生近年所創作的草書作品一百餘件，包括條幅、中堂、扇面等，展現其精湛的書法藝術。

韓國最優秀劇團十月在港演歌劇

十月在港演歌劇。韓國最優秀劇團，將於十月來港演出。該劇團由多位知名演員組成，將為觀眾帶來精彩的歌劇表演。演出地點為大會堂，歡迎各界人士前往觀賞。

星洲登台演唱阿燦身不由己

星洲登台演唱阿燦身不由己。阿燦將於近期在星洲登台演唱，其代表作《身不由己》深受觀眾喜愛。演出地點為星洲大會堂，歡迎各界人士前往觀賞。

花鳥(國畫)陳惠儀

花鳥(國畫)陳惠儀。陳惠儀女士擅長國畫，尤擅花鳥。其作品筆墨生動，色彩鮮艷，展現了大自然的生機與活力。此次展覽將展出陳女士近年所創作的國畫作品五十餘件，包括花鳥、山水、人物等，展現其精湛的繪畫藝術。

娛樂圈

將步麗的資料搜集組後塵無綫工程起工潮

因代表向上級提薪被解僱，促使他們正視此事，於是發起簽名運動，要求高層人員作解釋。無綫電視工程人員，因不滿公司管理層對其薪酬及福利的處理，發起簽名運動，要求高層人員作出解釋。目前，該運動已獲得不少員工的支持，預計將引發一場工程起工潮。

滑水技巧不夠蔡楓華跌傷面

蔡楓華昨日參加一項滑水表演，因技巧不夠，不慎跌入水中，導致面部受傷。目前，蔡楓華正接受治療，情況穩定。此次意外引發了觀眾對滑水運動安全性的關注。

螢影星聲

螢影星聲。本報特別推出「螢影星聲」專欄，邀請多位影視界人士分享他們的創作心得及幕後故事。本期邀請了多位知名演員及導演，內容精彩，不容錯過。

西南偏南

西南偏南。本報特別推出「西南偏南」專欄，介紹當地的影視動態及影視作品。本期將介紹多部近期上映的影視作品，包括電影、電視劇等，為讀者提供豐富的影視資訊。

斯里蘭卡

斯里蘭卡。本報特別推出「斯里蘭卡」專欄，介紹斯里蘭卡當地的影視動態及影視作品。本期將介紹多部近期上映的影視作品，包括電影、電視劇等，為讀者提供豐富的影視資訊。

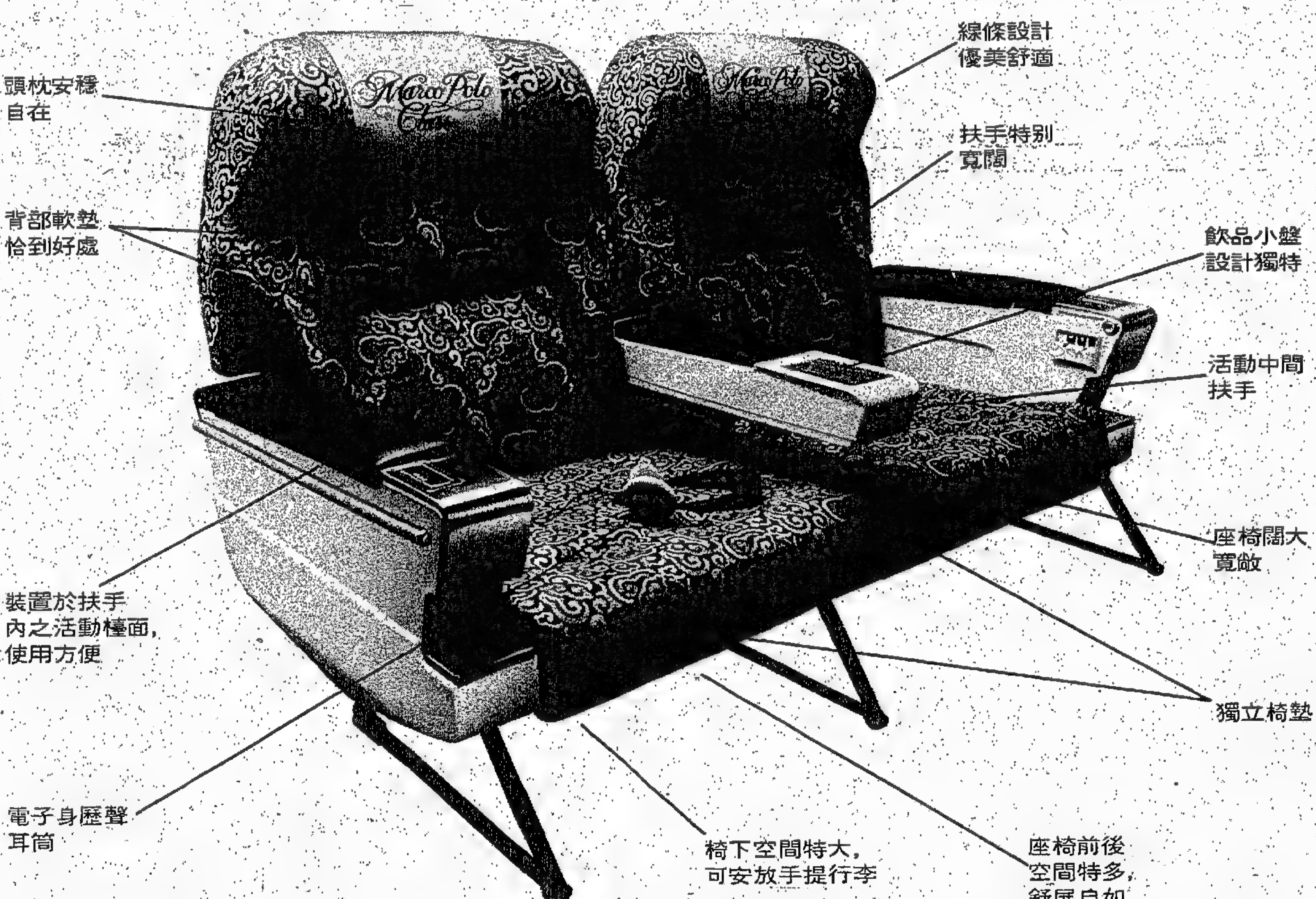
招振強新劇題材

招振強新劇題材。招振強導演最近推出了一部新劇，其題材獨特，深受觀眾喜愛。該劇以社會現實為背景，探討了多個社會問題，引發了觀眾的廣泛討論。

登龍有術演出成功

登龍有術演出成功。某劇團最近演出了一部名為《登龍有術》的劇目，演出非常成功，獲得了觀眾的熱烈好評。該劇情節動人，演員表演精湛，是近期影視界的佳作。

國泰馬可李羅商務客艙 煥然一新 敬迎嘉賓



國泰波音747珍寶客機上的馬可李羅商務客艙，經已煥然一新，為商務人士提供更週到完善的服務。全新面貌的馬可李羅商務客艙，選用更寬闊舒適的豪華座椅，線條設計特別配合搭客安坐的體態，頭枕及椅背軟墊的設計亦恰到好處，倍覺安穩自在。客艙內的座位數目亦減至最少，橫排座位每排只有八個，分為兩個一組，空間增加，方便搭客隨意坐臥舒展，旅途特別輕鬆寫意。國泰全新設計的馬可李羅商務客艙，寬敞舒適，設備一應俱全，為商務人士提供更先進，更稱心滿意的服務。搭乘國泰 妥善可靠。

部份航線可能收取額外費用，有待政府批准。

招振強新劇題材 針對青少年的功利主義

招振強導演最近推出了一部新劇，其題材獨特，深受觀眾喜愛。該劇以社會現實為背景，探討了多個社會問題，引發了觀眾的廣泛討論。新劇的題材針對青少年的功利主義，旨在引發社會對青少年成長環境的關注。

登龍有術演出成功 唯一不好歌聲太響

某劇團最近演出了一部名為《登龍有術》的劇目，演出非常成功，獲得了觀眾的熱烈好評。該劇情節動人，演員表演精湛，是近期影視界的佳作。唯一美中不足的是，劇中某位演員的歌聲略顯突兀。

廣東粵劇團應邀演出亞洲藝術節

廣東粵劇團最近應邀參加了亞洲藝術節，演出了一部精彩的粵劇。該劇情節動人，演員表演精湛，獲得了觀眾的熱烈好評。此次演出不僅展示了粵劇的藝術魅力，也促進了不同文化之間的交流與合作。

公營電視台出現嗎？ 林賜祥說不大可能 經濟財政部成壓力

林賜祥表示，目前公營電視台的出現可能性不大，因為經濟財政部面臨巨大的壓力。他認為，在當前的經濟環境下，政府難以負擔公營電視台的運作成本。不過，他強調，政府應加強對影視行業的監管，確保其健康發展。

波蘭斯基出讓 血頭兇案版權

著名導演波蘭斯基最近出讓了其作品《血頭兇案》的版權。該作品改編自一宗真實案件，情節驚悚，備受期待。此次版權出讓將有助於作品在更多平台播出，為觀眾帶來精彩的觀摩體驗。

建築

與地產

圖為在動工中的深圳大鵬灣華僑墓園。

園墓遠永僑華圳深
請申受接現段二第



深圳大鵬灣華僑墓園，位於大鵬灣畔，風景優美，交通便利，是海外僑胞安葬的先祖。目前第二期工程正在積極進行中，預計近期內可完工。該墓園由多個國家和地區僑胞共同捐資興建，體現了僑胞對祖國的熱愛和對傳統文化的傳承。

美通置業代理銷售
佛羅利達城市物業

美通置業公司代理銷售佛羅利達城市物業，該物業位於美國佛羅里達州，環境優美，設施齊全，是投資和自住的首選。公司擁有豐富的市場經驗和專業的服務團隊，為客戶提供全方位的房地產服務。

嘉華石業集團
推出嘉喜大廈

嘉華石業集團推出嘉喜大廈，該大廈位於市中心，交通便利，環境優美，是商業和辦公的理想場所。大廈設計現代，設施先進，為客戶提供舒適的工作環境。

思豪地產有限公司
墓園壽基一萬五

深圳華僑永遠墓園（代理港深投資有限公司）
第一段工程本年十一月完成可下葬全部舊墓
第二段開始認購準期八二年六月前交地卜葬
特約代理：①深圳湖心花園大廈②江門花園新邨
經營：①買賣租賃物業收租承建工程②國際地產買賣
電話：K—九—〇三三—五七 K—九—〇九八—三
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室（近角地地鐵站）

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心

酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業 怡華置業有限公司 益新置業有限公司 益大集團
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線) 香港德輔道中10號新利大廈97室 電話：5-229162 (4線) 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線) 香港夏慤道12號美國銀行中心33樓 電話：5-255211 (6線)

廣州市最具商業價值之樓宇
已在建築中
位於白雲賓館友誼商店側
面對花園酒店

面積由493呎起
每呎只售二佰餘元
每戶均可獲獨立電話
由本公司代向
有關方面申請



白雲 彩雲閣

交通方便：
港總直達巴士直達本埠及各級巴士
來往，並有本苑專線小巴（有6、
10、11、30號公共巴士到達）距廣州
火車站僅十餘分鐘車程。
●獨立電梯，方便上落。
●本大廈設有公共天線系統。
●首五年房產稅免稅。
●可自由轉讓及出租。

惠各地產發展有限公司 聯合發展
廣州市郊區城建局

售樓處
香港灣仔洛克道369號
國家大廈209室二樓
電話：5-8910855-6 5-729686

代售處
啟富地產
香港荷李活道126號地下
電話：5-671856

香港物業交易所有限公司
香港干諾道中111號
永安中心10樓
電話：5-459811

屋宇管理有限公司
九龍旺角彌敦道655號
胡社生行2307-10室
電話：3-965997

JORDAN HOUSE

寫字樓單位售逾七成

特價九折 首期5%

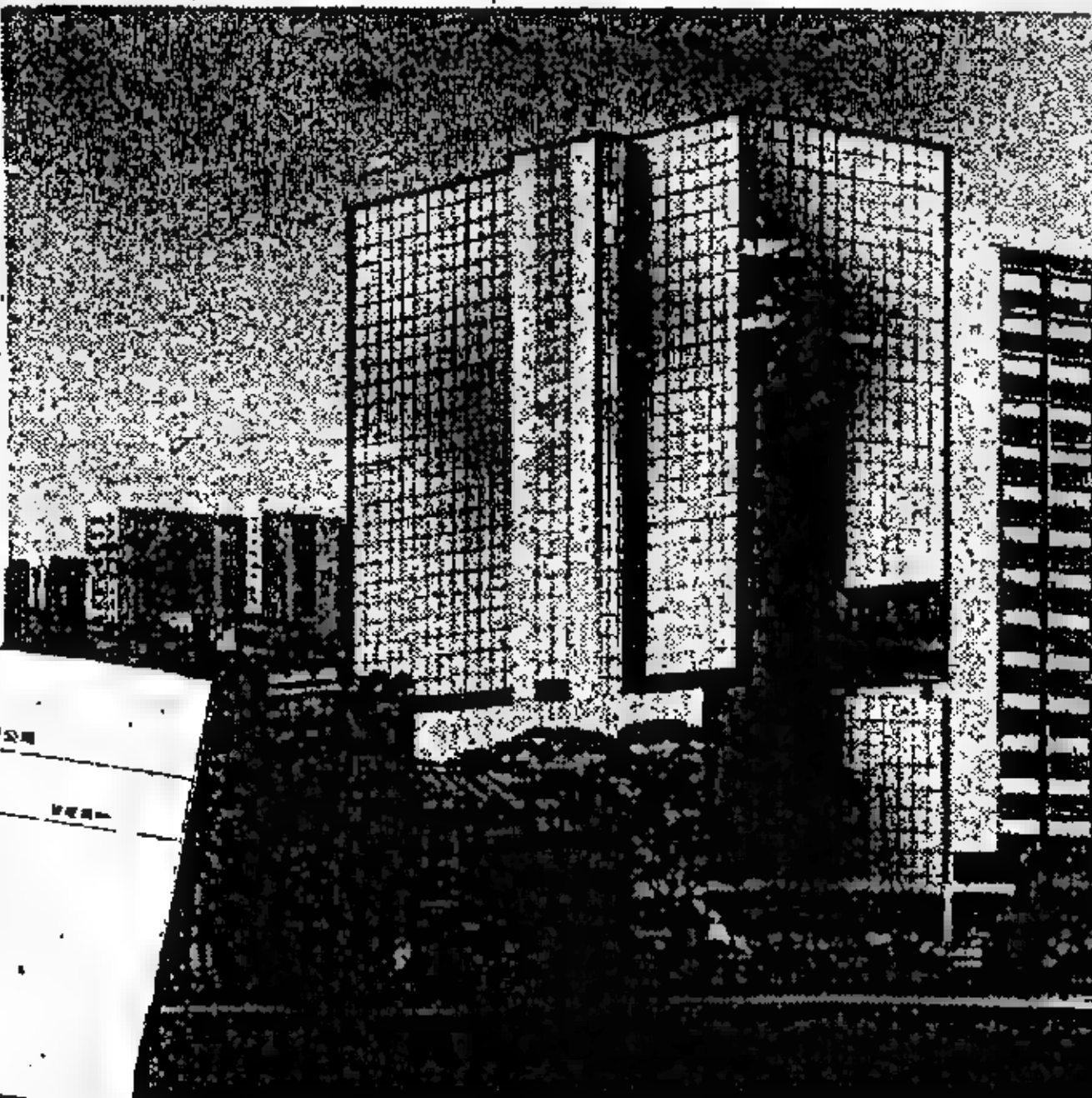
古銅色鋁質茶色反光玻璃幕牆

面對佐敦地下鐵路分站

俯瞰木球會

觀景升降機

九龍佐敦道6至8號



佐敦行

樓高十八層

5層商場舖位：239呎至3320呎

12層寫字樓：748呎至1999呎

洽購處：鴻福有限公司

香港中環畢打街11號置地廣場
告羅士打大廈602室

5-214315 5-234441

出口價繼續調低

美匯高踞部份地區產品以美元結算者

美國產品為爭取輸出，亦有將定價調低，對今後數月港產成本有緩和作用。

美國產品為爭取輸出，亦有將定價調低，對今後數月港產成本有緩和作用。據悉，美國出口商為了在競爭激烈的國際市場中佔據優勢，紛紛調低其產品的出口價格。這種做法雖然在短期內可能導致利潤的減少，但從長遠來看，有助於擴大銷路，增加總產量。對於香港而言，由於許多產品是以美元結算的，美國出口價的調低將直接影響到港產的成本，進而對港產的競爭力產生積極影響。

金黃進口大增 港幣貶值助外貿

稱析分士人界融金 值匯元港低貶助

金黃進口大增 港幣貶值助外貿

據統計，今年上半年，金黃進口額已達一千八百萬餘元，較去年同期增加百分之二十。這主要得益於港幣的貶值，使得進口商在購買外國商品時可以節省大量港幣。此外，國際金價的波動也對金黃進口產生了一定影響。分析人士指出，港幣的貶值雖然在短期內增加了進口成本，但從長遠來看，這有助於刺激出口，促進貿易平衡。

茶葉市道未改善 本造新茶依然疏供

本造新茶依然疏供

茶葉市道未改善 本造新茶依然疏供

本造新茶依然疏供。由於天氣因素和生產成本上升，本造新茶的供應量仍然有限。市場上茶葉的價格依然居高不下，消費者在購買時需要耐心等待。茶葉生產商表示，他們正在努力克服困難，增加生產，以滿足市場需求。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

生豬市道未改善 本造新茶依然疏供

生豬市道未改善 本造新茶依然疏供

生豬市道未改善 本造新茶依然疏供

生豬市道未改善。由於天氣因素和生產成本上升，生豬的供應量仍然有限。市場上生豬的價格依然居高不下，消費者在購買時需要耐心等待。生豬生產商表示，他們正在努力克服困難，增加生產，以滿足市場需求。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

七月份海運出口量增加 反應減價

反應減價 七月份海運出口量增加

反應減價 七月份海運出口量增加

七月份海運出口量增加。據統計，七月份海運出口量較去年同期增加了百分之十。這主要得益於出口商為了爭取銷路而採取的減價策略。雖然減價導致了利潤的減少，但出口量的增加在一定程度上彌補了利潤的損失。分析人士認為，這種做法在短期內是有效的，但從長遠來看，出口商應該通過提高產品質量和技術水平來增強競爭力。

貨櫃運輸發展迅速 五年之內增長率逾一倍

貨櫃運輸發展迅速 五年之內增長率逾一倍

貨櫃運輸發展迅速 五年之內增長率逾一倍

貨櫃運輸發展迅速。據統計，五年之內貨櫃運輸的增長率已超過一倍。這主要得益於貨櫃運輸的便捷性和安全性，使得企業在運輸過程中可以節省大量時間和成本。貨櫃運輸的發展也促進了國際貿易的繁榮。分析人士指出，貨櫃運輸將繼續保持高速增長的勢頭，成為國際貿易的重要支柱。

無助旺季 商業界人士影響收入

無助旺季 商業界人士影響收入

無助旺季 商業界人士影響收入

無助旺季。由於天氣因素和生產成本上升，商業界人士的收入受到了一定程度的影響。市場上許多商品的價格依然居高不下，消費者在購買時需要耐心等待。商業界人士表示，他們正在努力克服困難，增加生產，以滿足市場需求。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

增加生意 商業界人士影響收入

增加生意 商業界人士影響收入

增加生意 商業界人士影響收入

增加生意。由於天氣因素和生產成本上升，商業界人士的收入受到了一定程度的影響。市場上許多商品的價格依然居高不下，消費者在購買時需要耐心等待。商業界人士表示，他們正在努力克服困難，增加生產，以滿足市場需求。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

國際股市金融行情

一九八一年八月廿一日(當地時間)

市場	指數	漲跌
倫敦股市(金融時報指數)	1048.5	↓ 12.5
紐約股市(道瓊斯工業指數)	2194.41	↓ 15.2
東京股市(日經指數)	171.35	↓ 1.2

倫敦金市(每盎司)

項目	價格
倫敦金	343.65
紐約金	343.65

匯率行情

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

港幣匯率

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

中秋節雖然逐漸接近 海味雜貨應旺未旺

中秋節雖然逐漸接近 海味雜貨應旺未旺

中秋節雖然逐漸接近，但海味雜貨市場並未出現預期的旺銷。這主要得益於消費者在購買時更加理性，不再盲目追求高價。海味雜貨生產商表示，他們正在努力克服困難，增加生產，以滿足市場需求。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

激刺新市 港幣匯率

激刺新市 港幣匯率

激刺新市。港幣匯率的波動對市場產生了一定程度的影響。分析人士指出，港幣的貶值將有助於刺激出口，促進貿易平衡。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

對市情無刺激作用 秋節前麵粉銷量稍增

對市情無刺激作用 秋節前麵粉銷量稍增

對市情無刺激作用。秋節前麵粉銷量稍增，但對市情並未產生明顯刺激作用。這主要得益於麵粉生產商在生產過程中採取了減價策略。雖然減價導致了利潤的減少，但銷量的增加在一定程度上彌補了利潤的損失。分析人士認為，這種做法在短期內是有效的，但從長遠來看，生產商應該通過提高產品質量和技術水平來增強競爭力。

港幣匯率 激刺新市

港幣匯率 激刺新市

港幣匯率。港幣匯率的波動對市場產生了一定程度的影響。分析人士指出，港幣的貶值將有助於刺激出口，促進貿易平衡。同時，消費者也應該理解生產商的難處，在購買時更加理性。

匯率行情

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

匯率行情

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

匯率行情

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

匯率行情

貨幣	匯率
美元	1.00
港幣	0.78

體育

美國網球公開賽今展開 麥萊華分出衛 恩艾特別作冕

波格會九度參加賽會俱未掄元

【美聯社紐約廿九日電】網球公開賽今日在紐約展開，這是美國網球公開賽之冠，也是網球界最著名之公開賽。波格會九度參加賽會，俱未掄元。波格會九度參加賽會，俱未掄元。波格會九度參加賽會，俱未掄元。

（美聯社紐約廿九日電）網球公開賽今日在紐約展開，這是美國網球公開賽之冠，也是網球界最著名之公開賽。波格會九度參加賽會，俱未掄元。波格會九度參加賽會，俱未掄元。波格會九度參加賽會，俱未掄元。

全部足球初賽 在四城市舉行

（美聯社紐約廿九日電）全部足球初賽在四城市舉行。全部足球初賽在四城市舉行。全部足球初賽在四城市舉行。

八二年印度亞洲運動會 全部足球初賽 在四城市舉行

（美聯社紐約廿九日電）全部足球初賽在四城市舉行。全部足球初賽在四城市舉行。全部足球初賽在四城市舉行。

精工今起程赴北京 應邀作兩場表演賽

（美聯社紐約廿九日電）精工今起程赴北京。精工今起程赴北京。精工今起程赴北京。



上圖網球公開賽冠軍賽後合影。下圖再度居席上。



上圖網球公開賽冠軍賽後合影。下圖再度居席上。



上圖網球公開賽冠軍賽後合影。下圖再度居席上。



上圖網球公開賽冠軍賽後合影。下圖再度居席上。

一九八一年度精工香港網球精英大賽

一九八一年十一月一日至八日
維多利亞公園網球場

SEIKO QUARTZ
VOLVO GRAND PRIX
TOYOTA SERIES
HONG KONG TENNIS ASSOCIATION LTD.

郵購門券現已開始服務！

對線交票請寄：先進售票（香港）有限公司
香港杜老誌道一至五號杜老誌台二樓三至七室

座位位置	11月1日	2日	3日	4日	5日	6日	7日	8日	1-8日	5-8日	合共港幣
看台	\$35	\$35	\$35	\$35	\$60	\$90	\$110	\$130	\$400	\$310	
學生票	\$5	\$5	\$5	\$5	\$5	不設	不設	不設	不設	不設	
先生/女士/小姐										另加郵費一元	
地址：										共銀	

★購買票者可獲優先座位分配

購票須知

如因天氣惡劣而賽事被迫全日取消，持票人可獲原銀退還。退還辦法依賽務處規定而定。如十一月一日至八日八天之套票，持票人可獲原銀退還。

票價八份一之退還，而十一月五日及八日四天之套票，則持票人可獲原銀退還。

東方由美國轉台北進行第二階段集訓

（本報訊）東方隊由美國轉台北進行第二階段集訓。東方隊由美國轉台北進行第二階段集訓。東方隊由美國轉台北進行第二階段集訓。

澳洲國家隊昨抵港

（本報訊）澳洲國家隊昨日抵達香港。澳洲國家隊昨日抵達香港。澳洲國家隊昨日抵達香港。

荷蘭超級聯賽 鹿特丹暫領先

（本報訊）荷蘭超級聯賽鹿特丹暫領先。荷蘭超級聯賽鹿特丹暫領先。荷蘭超級聯賽鹿特丹暫領先。

傷殘選手載譽歸來

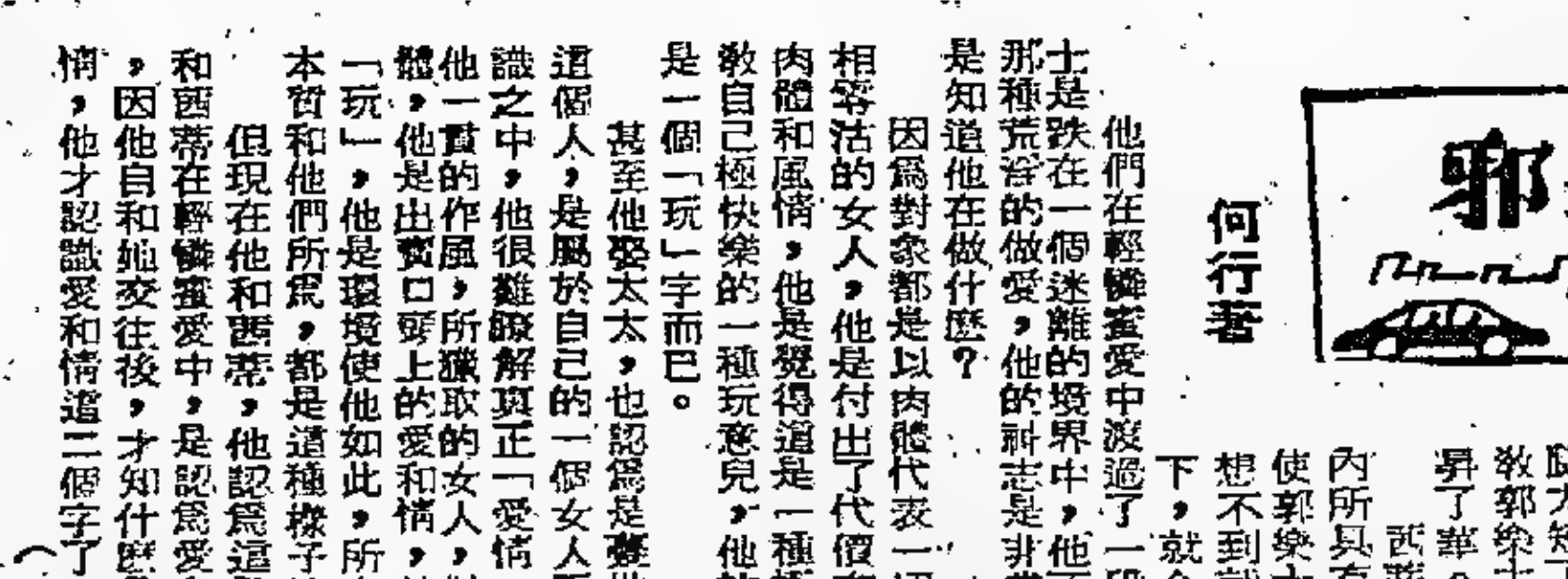
（本報訊）傷殘選手載譽歸來。傷殘選手載譽歸來。傷殘選手載譽歸來。

昨慶功宴場面熱鬧

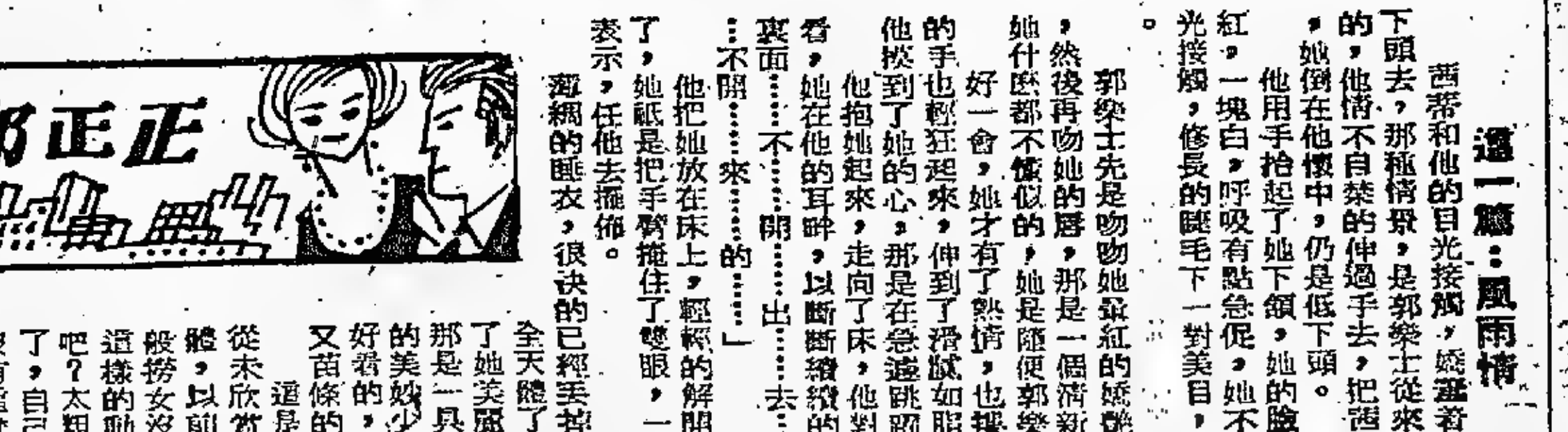
（本報訊）昨慶功宴場面熱鬧。昨慶功宴場面熱鬧。昨慶功宴場面熱鬧。



天邪劍
這是一篇關於天邪劍的報導，描述了一個神秘的劍客在江湖中的傳說。文章提到，天邪劍是一位武功高強、性格孤僻的劍客，他的劍法獨樹一幟，令人聞風喪膽。他的出現總是伴隨著一場風暴，他的劍光總是劃破長空，給人以無窮的遐想。



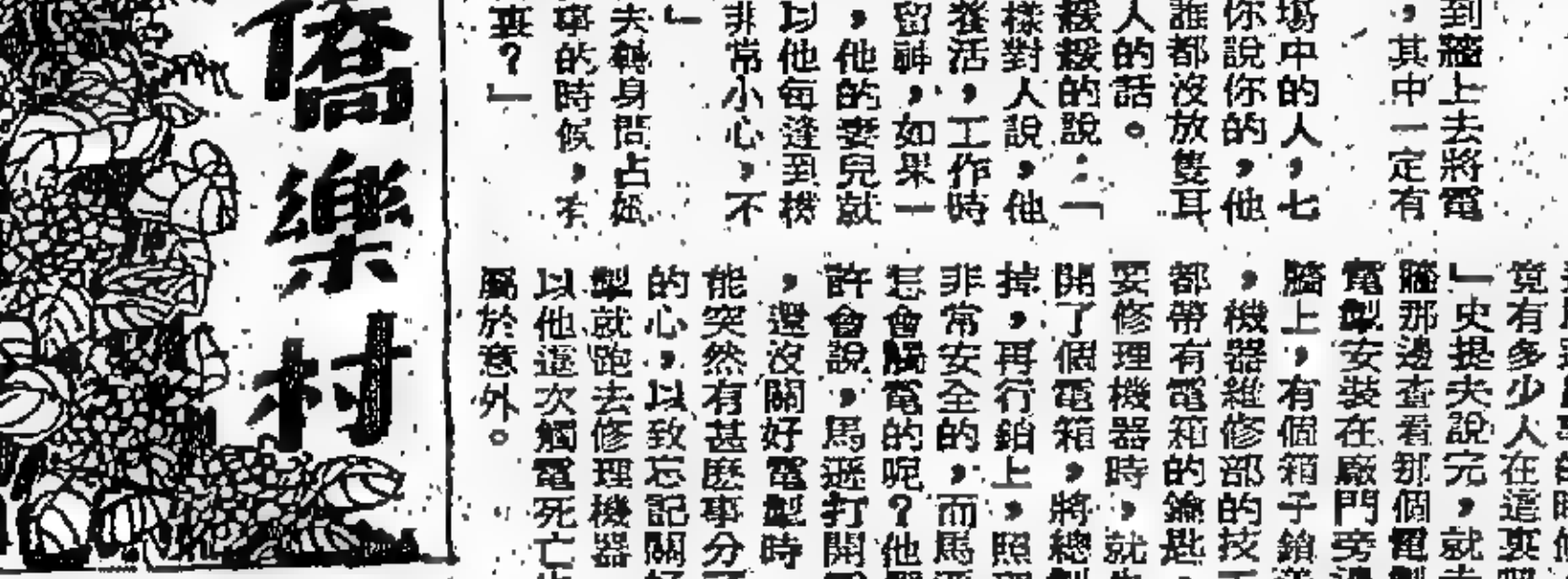
邪邪正正
這是一篇關於邪邪正正的報導，探討了正邪之間的辯證關係。文章指出，正與邪並非絕對對立，而是相互依存、相互转化的。在特定的環境和條件下，正可以變為邪，邪也可以變為正。這種觀點具有深刻的哲學意義，引發了讀者的深思。



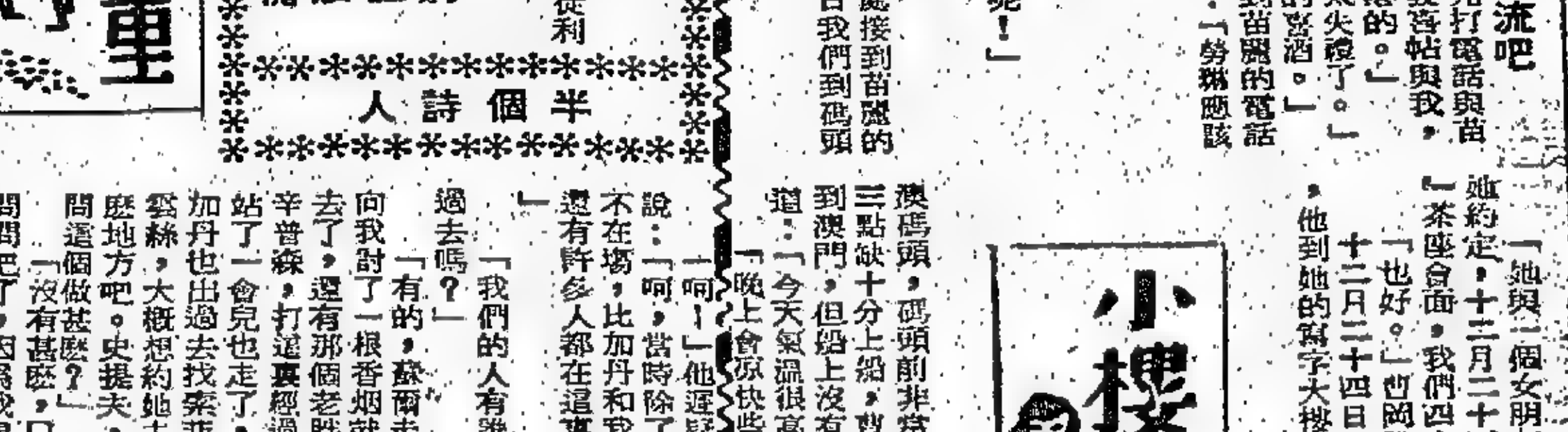
正邪邪邪
這是一篇關於正邪邪邪的報導，進一步闡述了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



天邪劍
這是一篇關於天邪劍的報導，繼續描述天邪劍的傳奇故事。文章提到，天邪劍最近在一次江湖爭鬥中，展現了驚人的劍法，令對手望塵莫及。他的劍法不僅威力強大，而且變化多端，讓人捉摸不透。他的出現再次引發了江湖的震動。



邪邪正正
這是一篇關於邪邪正正的報導，進一步探討了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



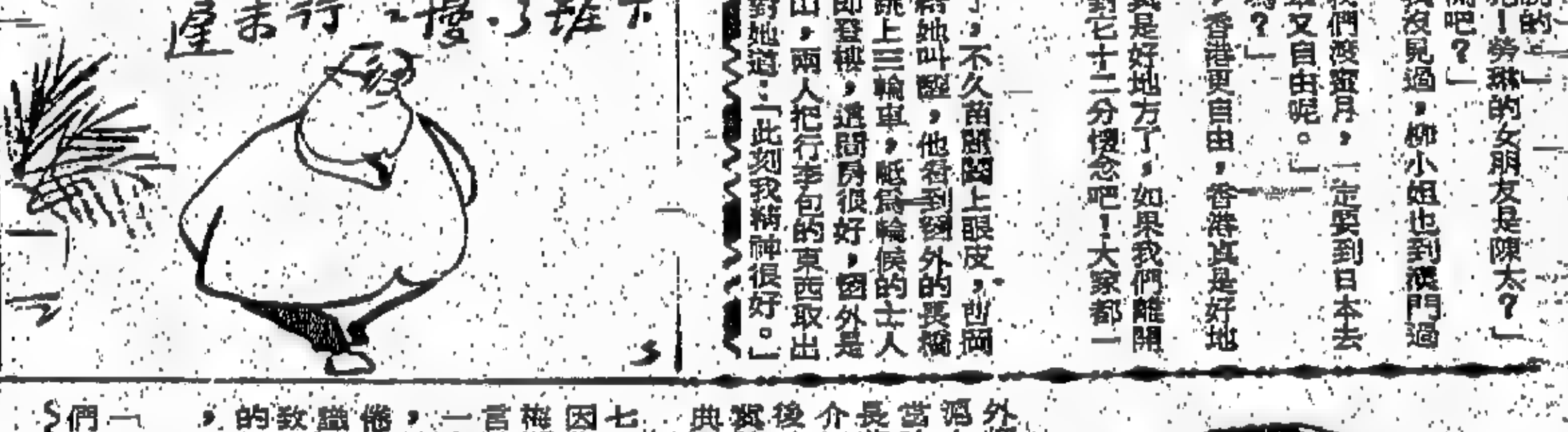
正邪邪邪
這是一篇關於正邪邪邪的報導，進一步闡述了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



天邪劍
這是一篇關於天邪劍的報導，繼續描述天邪劍的傳奇故事。文章提到，天邪劍最近在一次江湖爭鬥中，展現了驚人的劍法，令對手望塵莫及。他的劍法不僅威力強大，而且變化多端，讓人捉摸不透。他的出現再次引發了江湖的震動。



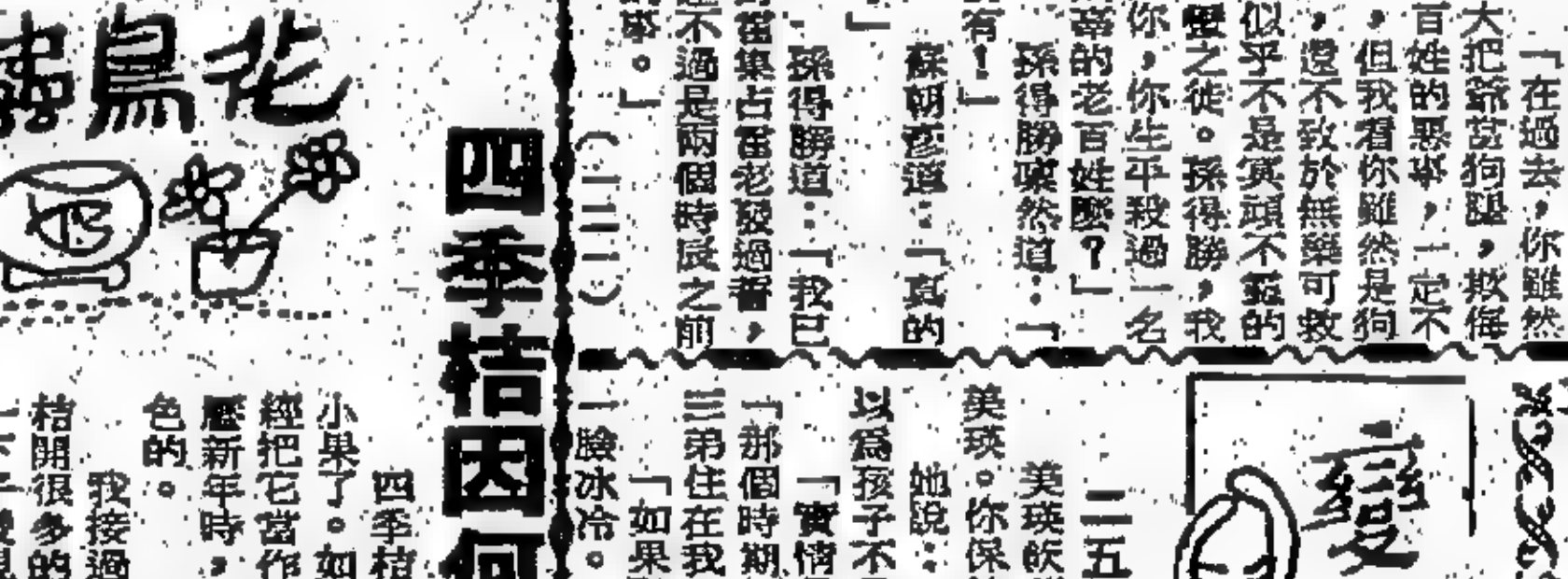
邪邪正正
這是一篇關於邪邪正正的報導，進一步探討了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



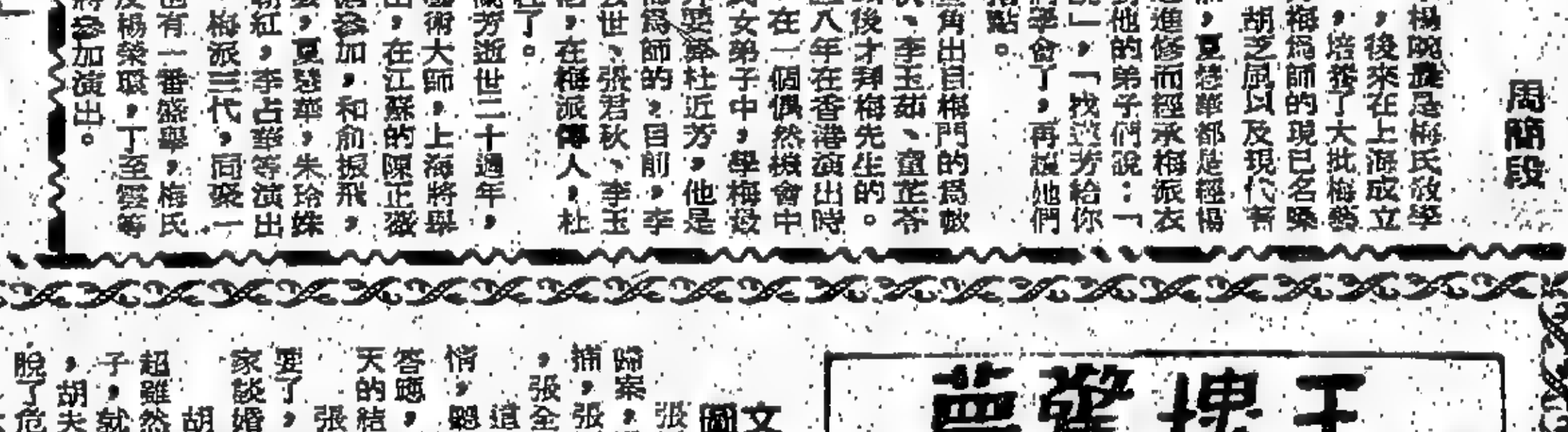
正邪邪邪
這是一篇關於正邪邪邪的報導，進一步闡述了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



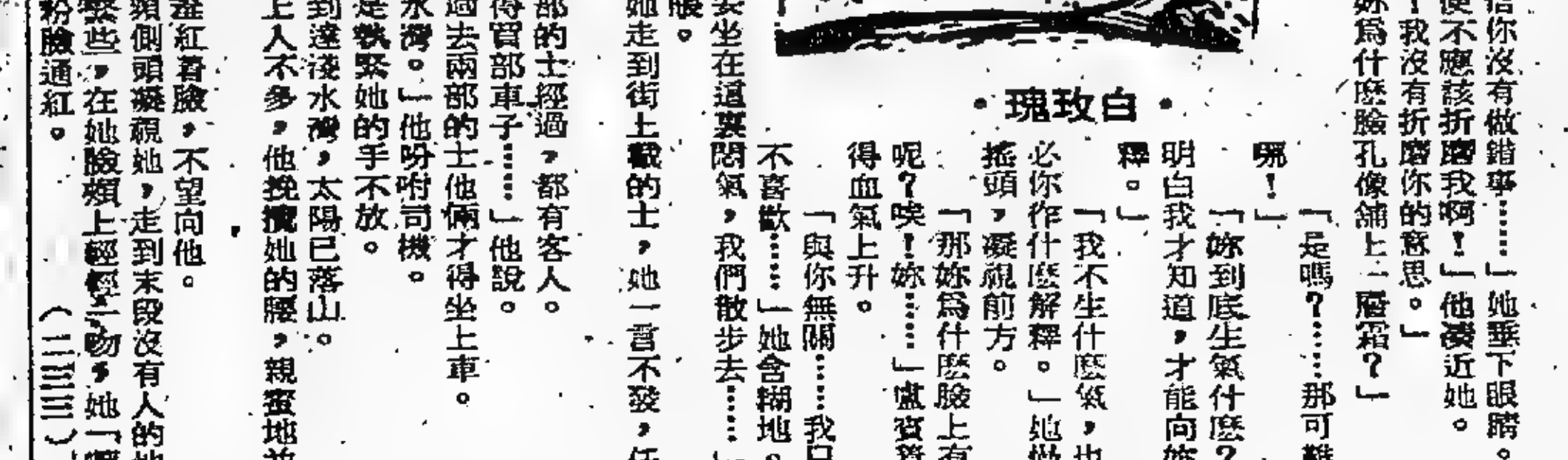
天邪劍
這是一篇關於天邪劍的報導，繼續描述天邪劍的傳奇故事。文章提到，天邪劍最近在一次江湖爭鬥中，展現了驚人的劍法，令對手望塵莫及。他的劍法不僅威力強大，而且變化多端，讓人捉摸不透。他的出現再次引發了江湖的震動。



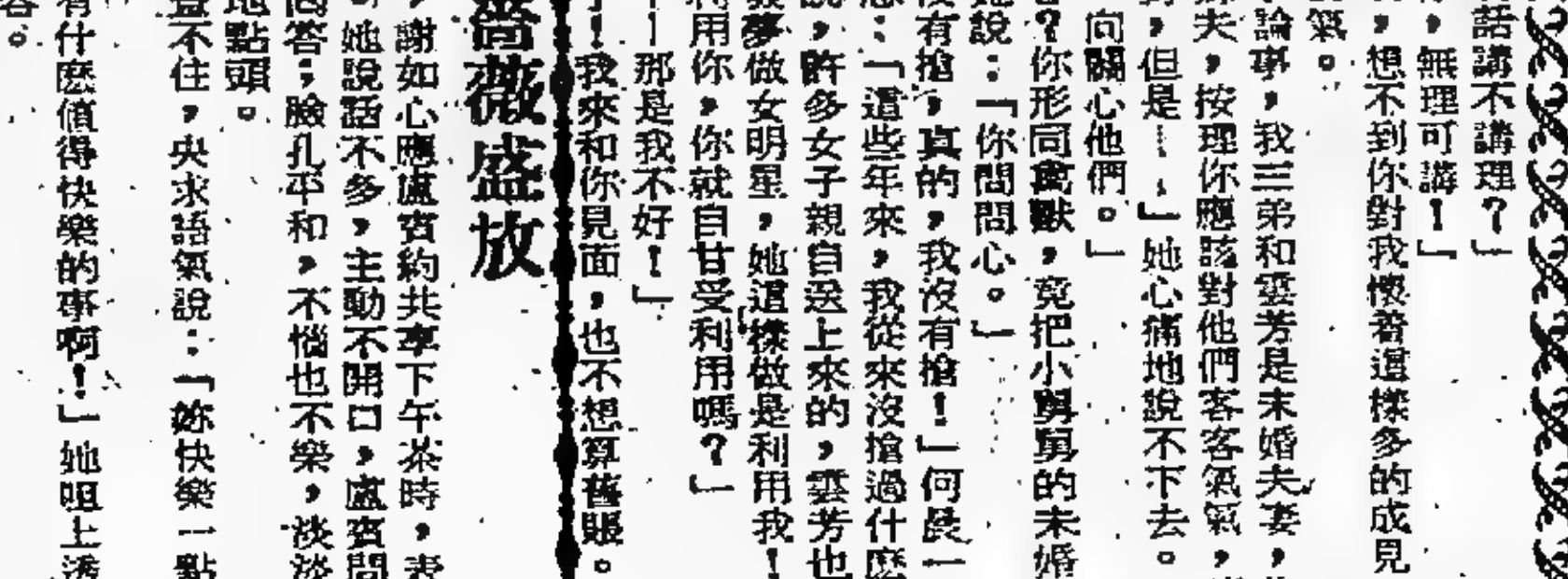
邪邪正正
這是一篇關於邪邪正正的報導，進一步探討了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



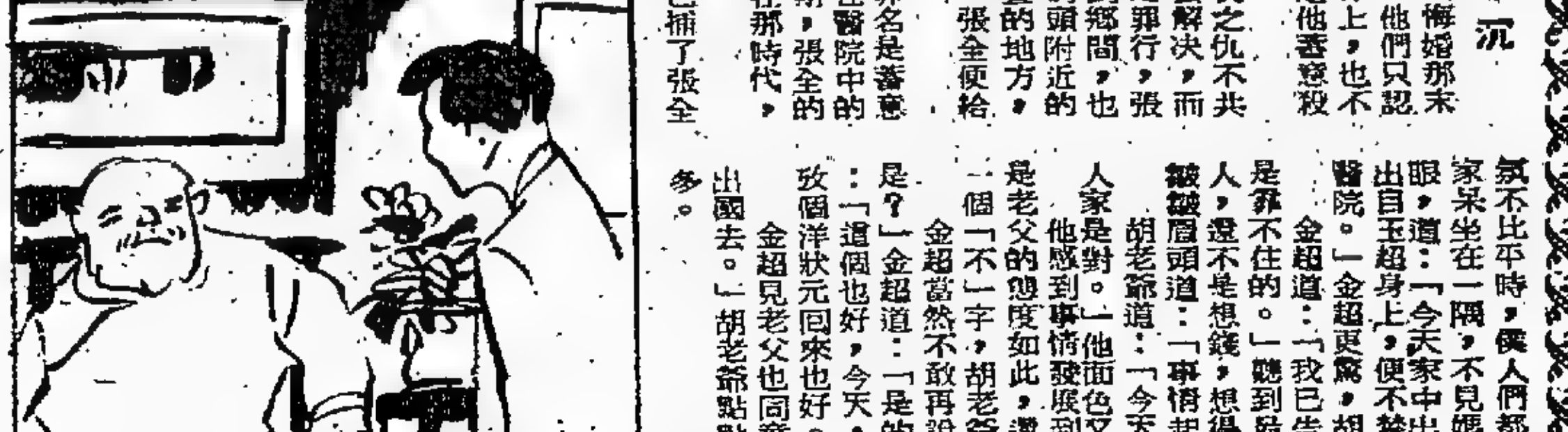
正邪邪邪
這是一篇關於正邪邪邪的報導，進一步闡述了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



天邪劍
這是一篇關於天邪劍的報導，繼續描述天邪劍的傳奇故事。文章提到，天邪劍最近在一次江湖爭鬥中，展現了驚人的劍法，令對手望塵莫及。他的劍法不僅威力強大，而且變化多端，讓人捉摸不透。他的出現再次引發了江湖的震動。



邪邪正正
這是一篇關於邪邪正正的報導，進一步探討了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。



正邪邪邪
這是一篇關於正邪邪邪的報導，進一步闡述了正邪之辨的複雜性。文章通過對歷史事件的分析和對現實生活的觀察，揭示了正邪交織的種種現象。文章強調，在面對複雜的社會現象時，我們需要保持冷靜的頭腦和敏銳的洞察力，才能辨別真偽，明辨是非。

Various small advertisements and notices at the bottom of the page, including mentions of 'Double Happiness' (囍) and other local businesses.

英婦會誌
初級英文
九月新班英皇道331號
兒童香港青洲開辦
初下大
月五園

德誠
資最好★學
暑假
燒點西餐
烤心餐
教道554

西
館
話
白文

運成
TELE

打
CIR
會

張次通

本報分類廣告效力宏大

香港商業全
二樓中山
正校：軒尼
香
本校設置十
十BASIC
逢星期三
OR COB

座E樓三層大豐華號百三道敦彌：院分四〇八六四八③：話電樓二號九五一街地墳新龍力

B 空化數港 G · C · E

本院醫士
人暨醫
教授傷
航完整
員用飲
立冷氣
溫屈畢
員通海
執業或
中醫教
作深獲
人士讚
好評招
期男女
晚間上
費低廉
繳費自
取今期
備充學
有志中
者獲

頁在一 拾或上 時收即發 又版已購 拾有延 期 后

售名廠新鋼琴
大興旺色西巷老街96號利豐士區四樓

江信会求求羽羽

許剛小兒 好音樂 登壇

電話 312608 下午二時至六時

交報石 地址：臺灣中心電話：〇—443766 曾允梅園

图外

聯合團體界用藥

井上精英 羽生

學費開成教時十百

報名時間朝九至晚九。

電話：333372

北 京 羽 球 社 會 書 局

球羽班 / 九九書室

有 $\frac{1}{2}$ 電流關九點 托生

請 | 〇五 | 張計稅賬理 | 八夜歲家浦 | 三英限信英 | 專C

5-24623) | 勵人等 | 告司拘捕務 | 報名，一主六 |

治外花佳士、婦

上上庫 上上庫

★電話③7213216-8 (假期照常)★

5964 ⑤458351 ⑤458255 R 67193

總發行 陳此 | 樹德 | 圖書公司

③A 務點大

店洲本購價 二司分。股士個本還號司

版次 第1次 作者 李俊編 號數 啓日

將印字大小樣特一付銀 904至電話

343 340/340 012222

選擇旅遊

3-320408 3-320409
3-320400

韓國 \$17.88
華東、華南、華北、華中、華西、華東、華南、華北、華中、華西

逢星期一・五出發

日本本州
 八天高級豪華團 **\$2790**
 逢星期二、四、六出發
 增遊大阪神戶博覽會

※東京—大阪內陸機※

①東京—大阪行車要九小時，本團獨有一種
內陸機，節省行車九小時。

②回程可停留台北，收100元

票務部：5-210341-3

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島

1. 住高雄，希爾頓，阿里山富麗，金馬，陽明，飛龍，北投，
 2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內附精彩花邊，
 3. 多條旅遊線，旅遊多元化，保證與別不同。
 4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，(團獨)獨立，
 5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
 6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
 逢星期二、四、六出發

直航高雄 台北返港
 九天大特價 **\$1850** 七天 **\$1590**

茶

佳寧集團

中國風貌旅行團特點

- ★ 乘搭中國民航客機香港直航北京，快捷舒適。
- ★ 住宿於北京最豪華之首都賓館雙人冷氣套房。
- ★ 全程採用豪華冷氣遊覽車。
- ★ 享用著名之北京烤鴨及頤和園風味餐。
- ★ 出發前茶點招待，由專人詳述當地風土人情及提供旅遊資料，並送出精美旅行袋及太陽帽。
- ★ 經驗領隊陪同出發，隨團服務。
- ★ 晚上為團員安排多項文娛節目。
- ★ 行程精心策劃，盡善盡美。

海天之友

9月12日采完 惠州、四湖
三天遊 \$290

9月12日七星岩、鼎湖、佛山
三天遊 \$350

10月16日湛江、新興、甸白
恩平、佛山 六天遊 \$695

(快車上、直通車返)

澳門週末遊覽團

逢星期六下午出發 HK \$280.
水翼船來回，住宿全新裝修之新中央大酒店
澳門、中山溫泉 二天游
澳門全新落成之中山溫泉賓館
逢星期二 中午出發 HK \$360
逢星期六 中午出發 HK \$410
自置物業·信用可靠
香港中環域多利皇后街15-17號頂樓全層
5-260394 (四線) 5-255727

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

大特價

水筆、批發及出口另有更平價
地址：九龍彌敦道53號(好望角)
電話：(852)7860380 女裝表、銀鍍表、太陽能表及開表

出口價

LCD錶20元起
銀鍍錶、開錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

亞洲旅運★免費代辦各國簽證

香港中環德輔道中156-158號
電話：(852)254272 254276

台證

特快收費90
得其利 分社
招牌响囉！

台證

往台灣可帶合法
特快收費90
得其利 分社
招牌响囉！

百貨

往台灣可帶合法
特快收費90
得其利 分社
招牌响囉！

世界機票

往台灣可帶合法
特快收費90
得其利 分社
招牌响囉！

特快簽證100 日證十機票130 泰證十機票960 馬星1880 亞庇1500
台證 機票 百貨
台北 640 台北 640 台北 640
東京 1050 東京 1050 東京 1050
大阪 1350 大阪 1350 大阪 1350
台灣四天780 東京四天1750 韓台四天豪華團1690 台灣百貨零沽批發
新得利 旅遊 貿易 九龍彌敦道363號 K 304367
恒生銀行樓上911室按9字 (四線)

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 254272 254276
美國 900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團 750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美國4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團 900

海外旅遊機構★機票全港最平
香港皇后大道中25號商業大廈603室 246196-7 268407 233912
美國 1550 倫敦 1590 溫哥華 1700 台北 630
紐約 2600 南巴 3900 多倫多 2300 東京 950
美 約 2600 南巴 3900 多倫多 2300 東京 950
星 加 坡 1200 澳洲 1550 馬尼拉 1520 曼谷 820
★特價優待★

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

移民 留學
本公司專門代客辦理附運至世界各地安全快捷妥當備有
專業人士包裝及處理一切文件查詢請電
3-7214158 亞洲旅運包裝有限公司

康樂旅遊★特平機票
香港中環先施公司對面 世環大廈9樓 443055-6 441531
假期美、加、日機票全滿
正常班機、名額有限、報名從速
台證 90 特快馬尼拉(24小時可取)
主辦世界各地豪華團、各大航空公司贊助

來回機票\$640 台證\$150
機票十酒店四天三晚
菲律賓\$1390 台北\$880
星加坡\$1825 曼谷\$1150
寶來旅運 九龍旺角登打士街56號
電話：(852)3031212-6

海鷗旅遊團
中環德輔道中80號美友銀行1303室
5-210247 5-227783
(中秋重陽、報名從速)
順德、中山兩天(中山新溫泉午餐住大良) \$350
9月5、12、19、26日 10月3、5日
石岐山、翠亨山、溫泉兩天(住新溫泉) \$398
(下午出發) 9月19、26日
(上午出發) 9月5、12、19、26日 10月3、5日
(住石岐新賓館) 9月5、12、19、26日 10月3、5日
(住石岐山) 9月27日

廣州、從化、星湖五天 \$660
星湖輪、快車遊 9月10日
開平、陽春四天(住開平、春灣) \$590
9月11日 10月2日
江門、新會三天(住江門) \$458
9月12日 10月3日
廣州、從化三天 \$395
9月12日 10月3日
空軟車往返 9月12日
廣州、清遠、飛霞、銀灘四天 \$450
快車往返 9月12日
新會、西樵、順德三天 9月13日 10月4日
(住新會、西樵或順德) \$465
中山、江門、新會三天 9月13日 10月4日
(住石岐新賓館) \$468
9月26日 10月24日 \$458

琪蓮旅遊 3-956566 3-958716 3-947399
星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊 \$450
逢星期四出發(加開9月11日)
西樵、七星岩、從化、廣州五天遊 \$620
逢星期三出發
韶關(南華寺)、丹霞山、錦江、從化五天遊 \$590
逢星期三出發
從化三天遊(直通車往返) \$520
加開9月12日
西樵水庫渡假園半遊 \$95 \$145 \$225
逢星期六下午出發(加開9月13日) 新建雙人套房
惠州、西湖、湯泉兩天遊 \$190
逢星期六上午出發

內蒙古 五台山
北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特
十三天遊 \$2600 逢每月2、16出發、全
程臥鋪火車直通車往返(加開9月26日)
北京八天遊 \$1490
石家莊、太原、大同、雲崗石窟、
北嶽恒山、應縣木塔、內蒙古
大草原、呼和浩特、北京
十四天遊 \$3800
9月16日 10月2、18日
直通車往返、京穗一程機

一心旅行社
K-969174 K-911688
泰國專線 \$1490 逢六、七、八
九天出 台證 \$85
十次證 \$160
旺角彌敦道655號胡社生行912室

韓國四天 \$2090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或餐後晚宴住宿PLAEE及WALKER HILL SHERATON HOTEL。
機票十酒店三晚 \$1690

韓日八天 \$3480 逢週六
代訂漢城酒店
東曉 US \$34
巴爾沙 US \$44 每晚計
喜來登 US \$42

南華快捷旅行社有限公司
HATA 100% 保障
本州 六天\$3150 八天\$3190 逢週五出發
九州七天 \$3550 乘日航
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天 \$4480
列島七天 \$5389
渡假逍遙遊 七天 \$3989
逢週日出發

星馬(檳城)
七天 \$2459
逢週三、六
泰星馬12天 \$3490
逢週三、六
泰國八天 \$1698
逢週四、六

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
(星期日及公眾假期中國總公司照常營業)

北京直航豪華團
●直航北京七天豪華團
●住宿北京外賓級飯店，冷氣房間、設有游泳池、網球場、健身房、康樂室、私家浴室及彩色電視等。
●品嚐北京烤鴨及皇帝餐
●團出國遊，專人領隊
日期：8月16, 22, 28日
9月3, 9, 15, 21, 27日
10月3, 9, 15, 21, 27日 \$3190

桂林·陽朔·靈渠直航團
逢星期三 四天 \$1490
逢星期六 五天 \$1590
●住宿桂林冷氣房間
●特別安排往秦始皇三大建設之靈渠
日期：8月15, 19, 22, 26, 29日
9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日
桂林、柳州、南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車，
回程可自由停留 \$1890

江南豪華團
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京)
逢星期六出發 九天 \$2990
●香港直航上海、回程可自由停留
●住宿冷氣房間
●品嚐江南名菜及蘇州點心
日期：8月15, 22, 29日 9月5, 12, 19, 26日
江南、北京十五天豪華團
香港直航上海，一流住宿
日期：8月8, 15日 9月12, 26日 \$4690

美羅寶島 1098 足四天超值豪華團
天天出發 台證 90
九龍彌敦道534號嘉樂大廈19字B 321315
中環域多利皇后街15號成商業大廈703A 216409
(朝九晚六，假日照常)
※台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營※
薄利多銷·利潤分享顧客
第一天 香港—台北—中正紀念堂—太子廟夜總會
第二天 台北—北投地獄谷—陽明山—故宮—忠烈祠—台北
第三天 台北—六福村野生動物園—石門水庫—台北
第四天 台北—香港(回程可自由停留台北，不另收費)
住宿台北市中心麒麟、富國、太平洋等飯店
本團特點
●早機去晚機返足四天行程
●行程豐富，精心策劃，全港獨有
●遊程豐富，內容充實，專家策劃
●取價特廉，全港獨有，歡迎比較
台灣專線之專線，真正天天出發
每週定期舉辦五、七、九天環島豪華團
精美行程小冊，歡迎索閱

全台灣
四天\$1250 七天\$1490
飛機往返、豪華夜總會
九天遊\$1690
遍遊：阿里山、墾丁公園、野柳
住宿：比華利套房、國聯、統帥
專人領隊、團費獨立
天天出發
全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機

日本台灣聯遊
遍遊箱根、大涌谷、讀賣遊園、觀看世界獨有水中芭蕾舞表演、六福村、花蓮文化村、故宮。
日本珍珠島八天\$2790
日台聯遊八天\$2690
日本豪華五天\$2090
商業渡假五天\$1790
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期四、五、日出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉樂大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍彌敦道1-4號金龍閣地下(近佐蘭道碼頭)
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)
菲律賓馬尼拉聯遊
遍遊三邦、多晚夜總會
豪華九天遊\$3190
馬尼拉七天遊\$2490
早機去晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 \$3790
美洲西岸 8天 \$6250
美洲東西岸 10天 \$9990
住宿希爾敦、假日等大飯店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅
首程泰國、曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 泰馬星十三天 \$3590
檳城 十一天 \$3390
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬尼拉(檳城)七天 \$2390
逢星期三、六出發
全港飛機、一流酒店、多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

星馬(檳城、怡保)泰
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭提雅
星馬 \$2290 馬星 \$2890 星馬泰 \$3390
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
●全港高級豪華、節目全港最多 ●豪華團膳食、絕無自費。
●住宿阿波羅、總統等一流大酒店 ●乘星航747客機，早機去、晚機返
●獨立成團、專人領隊。逢星期一、二、三、六出發

博覽旅遊
博覽旅遊新址：中國皇后大道中48號萬年大廈
1103室 京基酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國
曼谷、桂河橋、清邁、芭提雅
曼谷 7天 \$1490 起 清邁 8天 \$1990
全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
●三晚芭提雅、六晚夜總會、節目全港最多。
●曼谷住MANHATTAN，芭提雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
●乘星航，早機去，晚機返。逢星期一、二、四、六日出發

大力效廉費收告廣類分報日僑華